

**Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat
Alpolgármestere**

**Előterjesztés a Képviselő-testület részére
a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló
beszámoló elfogadásáról és a 2012. évi munkatervi tevékenységükről szóló tájékoztatóról**

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat, a Kőbányai Görög Önkormányzat, a Kőbányai Horvát Önkormányzat, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat, a Kőbányai Német Önkormányzat, a Kőbányai Örmény Önkormányzat, Kőbányai Roma Önkormányzat, a Kőbányai Román Önkormányzat és a Kőbányai Ruszin Önkormányzat képviselő-testületi üléseiken elfogadták a 2012. évi költségvetésük végrehajtásáról szóló beszámolót és a 2012. évi munkatervi tevékenységükről szóló tájékoztatót.

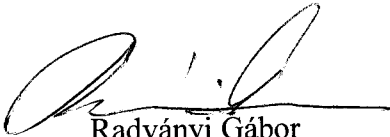
A beszámolókat és a tájékoztatókat az előterjesztés 2-19. mellékletei tartalmazzák.

Javasolom a tájékoztatók megtárgyalását és a beszámolók elfogadását.

II. Döntési javaslat


Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2013. április 29.



Radványi Gábor

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



Dr. Szabó Krisztián
Jegyző

1. melléklet az előterjesztéshez

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2013. (V. 16.) határozata

**a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló
beszámoló elfogadásáról**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja.

2. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2012. költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja.
3. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2012. költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja.
4. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2012. költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja.
5. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Német Önkormányzat 2012. költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja.
6. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja.
7. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Roma Önkormányzat 2012. költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja.
8. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Román Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja.
9. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót elfogadja.



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 46/2013.

**Kivonat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 25.
A kivonatot kapja: Nagy István
Elnök

1. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

21/2013. (III. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 2012. évre szóló költségvetését a 13/2012. (II. 13.) határozatával fogadta el. A költségvetés teljesítésének tételes kimutatását a mellékelt táblázat tartalmazza. Bevételeként jelentkezik a banki lekötésből származó kamat (31 eFt), a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete, Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságtól pályázat útján a tartalékkeretből a Bolgár karácsony a X. kerületben rendezvény költségeihez kapott (100 eFt), a 2011. évi pénzmaradvány (582 eFt). A központi általános működési támogatás (215 eFt), a feladatalapú támogatás (930 eFt) is a számlájukra került, s így módon a 2012. évi teljes bevétele 1 858 eFt, amely az éves tervezett bevételek 101,70%-át teszik ki. A 2012. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 1 827 eFt-tal számolt, melyből az év során 1619 eFt felhasználására került sor, ez 88,62%-os teljesítést jelent. A külső személyi juttatások felhasználása (216 eFt) 72% volt, amely három képviselő BKV bérlet hozzájárulását tartalmazza. A munkaadói járulékok fizetése az év során megtörtént, a tervezett összeg (40 eFt) 57,14%-át használták fel. 2012. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint a 2012. március 15-én a Milleniumi emlékműnél megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt. 2012. áprilisában hagyományápolás céljából néprajzi klubfoglalkozást tartottak a kerületben. 2012. április hónapban a helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva a Bolgár Húsvét alkalmából bolgár kiállítás szerveztek a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. 2012. május 20-án a civil szervezetekkel való együttműködés céljából, együttműködve a Magyarországi Bolgárok Egyesületével és a Pro Scola Bulgarica Alapítvánnyal, megszervezték a tradicionális egész napos rendezvényt a Bolgár Kultúra Napja alkalmából a Széchenyi Hegyen. 2012. május hónapban kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Bolgár Kultúra Napja alkalmából bolgár mesenapot szerveztek. 2012. szeptember 22-én a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Kőbányai Könyvtárban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Malko Teatro Bolgár Nemzetiségi Színházzal együttműködve, Bolgár Mesenapot rendeztek. A szolgáltatások - nem adatátviteli távközlési költségek, rendezvényszervezési, fellépti díjak -

114,49%-ra teljesültek, e mögött rendezvények finanszírozása jelenik meg. A különféle dologi kiadások – ÁFA, és egyéb dologi kiadások 25,80%-ra teljesültek, amely az iroda fenntartási költségeit (papír, irodaszer, nyomtatvány, nyomda, propaganda stb.) tartalmazza. Az egyéb folyó kiadások felhasználása 80,62%, amely a munkáltató által fizetett SZJA költségeket jelenti. A kiadások az év folyamán a tervezettek szerint alakultak. 2012. október 5-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által Aradi vértanúk tiszteletére rendezett ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.), valamint a 2012. október 23-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére rendezett ünnepségen részt vettek. 2012. október 26-án a Budapest XIV. kerületi Bolgárkertész utcában lévő emléktáblára a Bolgár Kertészek Napja alkalmából koszorút helyeztek el a Kőbányai Bolgár Önkormányzat képviselői. 2012. december 13-án, Bolgár Karácsonyt tartottak a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtárban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.), ahol filmvetítés kapcsán felelevenítették a bolgár karácsonyi népszokásokat. 2012. december 16-án, 15.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) a Nemzetiségek Napja alkalmából nemzetiségek hagyományörző ünnepségére kerül sor, melyen fotókiállítással járultak hozzá a rendezvény sikeres lebonyolításához. A fotókon Bulgária híres hegyei és tájait láthatta a közönség. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2012. évi költségvetésének teljesítése az összevételek és kiadások tekintetében kiegyensúlyozott.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:



Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens

**Nemzetiségi Önkormányzatok
2012.év kiadásai és bevételei**

eFt-ban

Megnevezés	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a
	előirányzat			
BOLGÁR NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT				
KIADÁSOK				
Külső személyi juttatások		300	216	72,00%
Munkaadókat terhelő járulékok		70	40	57,14%
Készletbeszerzések	8	8		
Szolgáltatások	107	1 042	1 193	114,49%
Különféle dologi kiadások	90	345	89	25,80%
Egyéb folyó kiadások	10	62	50	80,65%
Átfutó kiadás			31	
Kiadások összesen	215	1 827	1 619	88,62%
BEVÉTELEK				
Működési bevételek			31	
Költségvetési támogatás	215	1 145	1 145	100,00%
Működési c.támogatás értékű pe.bevétel		100	100	100,00%
Előző évi ei.maradvány		582	582	100,00%
Bevételek összesen	215	1 827	1 858	101,70%



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 47/2013.

**Kivonat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 25.

A kivonatot kapja: Nagy István
Elnök

2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2012. évi munkatervének teljesítéséről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

22/2013. (III. 25.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2012. évi munkatervének teljesítéséről szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2012. évi munkatervi tevékenységének teljesítéséről: Beszámolójában elmondja, hogy 2012. év során 8 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 55 határozatot hoztak, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek. Éves közmeghallgatásukat 2012. december 13-án tartották a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. A testületi ülésekről készült jegyzőkönyveket a törvényi előírásoknak megfelelően továbbították a törvényességi felügyeletet ellátó Budapest Főváros Kormányhivatala Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához. A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2012. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

A testületi munka és annak dokumentálása során rendszeres támogatást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Humán Iroda Kulturális, Oktatási és Civil Csoport civil és nemzetiségi referensétől. A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének munkájában a törvényi keretek által biztosított módon vettek részt. Folyamatosan meghívást kaptak Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének üléseire, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, melyeken a bolgár kisebbséget érintő napirendi pontok tárgyalásakor rendszeresen részt vettek. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat a 1105 Budapest, Ihász utca 26. szám alatti Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában - az önkormányzat tulajdonában

lévő - irodahelyiségében végezte a testületi munkáját. Határozattal elfogadták a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Bolgár Önkormányzat között létrejött megállapodást, amely a jogszabályi előírásokat figyelembe véve szabályozza az együttműködést.

Az államháztartási jogszabályi környezet változása jelentősen átalakította a helyi nemzetiségi önkormányzatok jogállását, gazdálkodási státuszát.

A helyi nemzetiségi önkormányzatnak jogi személyként törzskönyvi nyilvántartással, önálló adószámmal, fizetési számlával és önálló elemi költségvetéssel kell rendelkezni.

Az Országgyűlés 2011. december 19-én fogadta el a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényt (a továbbiakban: Njtv.), ezzel egyidejűleg a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvényt hatályon kívül helyezte. Ennek értelmében a Kőbányai Bolgár Kisebbségi Önkormányzat neve Kőbányai Bolgár Önkormányzatra változott. 2012. március 1-jétől a Kőbányai Bolgár Önkormányzat önálló alanyi mentes adószámot kért a Magyar Államkincstár útján az állami adóhatóságtól, továbbá önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számlaszámot nyitott az OTP Bank Nyrt.-nél. 2012. januárjában elfogadásra került a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint 2012. évi elemi önálló költségvetése és munkaterve.

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Bolgár Önkormányzat beszámolóját a 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat részére a központi állami támogatás 215 e Ft volt, a feladatalapú támogatáson 930 eFt-ot kaptak. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Kulturális, Oktatási és Sport Bizottsága is – pályázat keretében támogatta és a Bolgár karácsony a X. kerületben rendezvény költségeihez (100 eFt) összeget biztosított.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint: Véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2012. évi elfogadott költségvetési koncepcióját. Javaslatot tettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepció tervezetéhez, véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepcióját, 2012. november 22-én részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat kiemelt feladatának tartja, hogy a kerületben élő bolgár származású, valamint a Kőbányán élő polgárok számára minél szélesebb körben terjessze a bolgár nemzetiség hagyományait.

Szoros kapcsolatot alakítottak ki a Malko Teatro - magyarországi bolgár színházzal, és a FSZEK Fővárosi Szabó Ervin Könyvtárral (1105 Budapest, Szent László tér 7/14. sz.), amely otthont adott az összes kulturális rendezvényüknek.

Részletesen ismerteti a 2012. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

2012. március 14-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által Conti kápolnánál rendezendő fáklyás felvonuláson, valamint **2012. március 15-én** a Milleniumi emlékműnél rendezett ünnepségen képviselték a kőbányai örményeket. **2012. áprilisában hagyományápolás céljából** néprajzi klubfoglalkozást tart a kerületben. A rendezvény keretein belül a Gergjovden (St. György-nap) rítuskört mutatja be, valamint filmet vetít a népszokásról. **2012. április hónapban a helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva** a Bolgár Húsvét alkalmából bolgár kiállítást szervez a Kőbányai Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. Ez alkalomból a bolgár pap felszenteli a bolgár irodát. **2012. május hónapban kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása** céljából a Bolgár Kultúra Napja alkalmából bolgár mesenapot szervez a kerületben. **Kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából,** május hónapban bolgár nyelvű filmvetítést szervez a kerületben a Bolgár kultúra és a szláv írásbeliség napja alkalmából. Bemutatásra kerül a díjnyertes „Dzift” című film. **2012. május hónapban kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása** céljából a Kőbányai Könyvtárban könyvbemutatót szervez. Bemutatásra kerül Krisztina Hadzsipetkova „Poli” című könyve. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából támogatja** a Bolgár Országos Önkormányzat által kiadott, a **BALGARSZKI VESZTI** kétnyelvű havi újság eljuttatását a X. kerületi bolgár családoknak. **2012. május 20-án a civil szervezetekkel való együttműködés céljából,** együttműködve a Magyarországi Bolgárok Egyesületével és a Pro Scola Bulgarica Alapítvánnyal, megszervezi a tradicionális egész napos rendezvényt a Bolgár Kultúra Napja alkalmából a Széchenyi Hegyen. **2012. júniusában** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) egy interetnikus- rendezvényt tart a Kőbányai Német Önkormányzattal együtt. A közös este meghívja a **Malko Teatro bolgár színház „Szavak és gondolatok”** című háromnyelvű előadását. A **2012. június 21-24-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László szobor koszorúzása programjain vettek részt. **2012. szeptember 22-én** a kulturális örökségek ápolásának céljából a Malko Teatro Bolgár Nemzetiségi Színházzal együttműködve, **Bolgár Mesenapot** rendeztek a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Kőbányai Könyvtárban. (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.). **2012. október 5-én** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által Aradi vértanúk tiszteletére rendezett ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.), valamint a **2012. október 23-án** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére rendezett ünnepségen részt vettek. **2012. október 26-án** a Budapest XIV. kerületi Bolgárkertész utcában lévő emléktáblára a Bolgár Kertészek Napja alkalmából koszorút helyeztek el a Kőbányai Bolgár Önkormányzat képviselői. **2012. december 13-án, Bolgár Karácsonyt** tartottak a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtárban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.), ahol filmvetítés kapcsán felelevenítették a bolgár karácsonyi népszokásokat. A rendezvény sem maradt zene és dal nélkül: erről Hadzsikosztova Gabriella és Tóth Viktor (szaxofon, kettős síp) gondoskodott. A vendégeknek lehetőségük volt karácsonyi ételkülönlegességekből is csipegetni. Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy **2012. december 16-án,** 15.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) a

Nemzetiségek Napja alkalmából nemzetiségek hagyományőrző ünnepségére került sor, melyen fotókiállítással járultak hozzá a rendezvény sikeres lebonyolításához. A fotókon Bulgária híres hegyeit és tájait láthatta a közönség. A rendezvényt követően tombolasorsolásra, és gasztronómiai bemutatóra került sor.

Rendszeres kapcsolatot ápoltak a Zornica Hagyományőrző Egyesület Táncgyűjtésével, a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel és nem utolsósorban a Malko Teatro - magyarországi bolgár nemzetiségi színházzal. A Malko Teatrotól 2012. évben rendszeresen szakmai segítséget kaptak a rendezvényeink magas színvonalú lebonyolításának érdekében.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat továbbra is szervezte a kerületi bolgár nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárultak a magyarországi sokszínű bolgár kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat a 2012. éves munkatervében megfogalmazott feladatokat teljesítette.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:



Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám:48/2013.

**Kivonat a Kőbányai Görög Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 26.

A kivonatot kapja: **Kollátosz Jorgosz**
Elnök

1. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Görög Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 4 fővel határozatképes.

21/2013. (III. 26.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(4 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

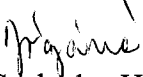
A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 13/2012. (II. 9.) határozatával fogadta el a 2012. évre szóló költségvetését. A költségvetés teljesítésének tételes kimutatását a mellékelt táblázat tartalmazza. A bevételek alakulását tekintve megállapítható, hogy a 2012. évre tervezett bevétel 101,50 %-ra realizálódott. Bevételeként jelentkezik a banki lekötésből származó kamat (26 eFt), a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete, Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságtól pályázat útján a tartalékkeretből a Hagyományörző Görög Kulturális Est, a Görög Nemzeti Ünnepek, a Mikulás és karácsonyi ünnepség, valamint a Kőbányai Görög Önkormányzat működési költségeihez kapott bruttó (250 eFt), támogatás, továbbá a 2011. évi pénzmaradvány (457 eFt). A központi általános működési (215 eFt), a feladatalapú (810 eFt) támogatás is számlájukra került, mellyel együtt a görög önkormányzatnak a 2012. évi költségvetési bevétele 1 758 eFt. A 2012. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 1 732 eFt-tal számolt, melyből az év során 1 542 eFt felhasználásra került sor, ez 89,03%-os teljesítést jelent. 2012. májusában sikerült a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság támogatásával a klubba megvásárolni 1 db nagyértékű tárgyi hangtechnikai eszközt (erősítő és két darab hangfal) bruttó 246 eFt értékben, amely nagy segítséget jelent a fellépések és rendezvények felkészítésében, mivel a régi hangfal és erősítő elromlott. A munkaadót terhelő járulékok fizetése (33 eFt) a 2012. év során megtörtént, a tervezett összeg 91,40%-át használták fel. A készletbeszerzések (92 eFt) 71,88%-ra teljesültek, amely irodaszerek, nyomtatványok, tisztítószerek és egyéb a nemzetiségi iroda, valamint a klub működtetéséhez szükséges tárgyi eszközök beszerzését jelenti. A kiadások további tételeit a különféle dologi kiadások, részben pedig a munkatervi feladatokra felhasznált tételek jelentik. Fontos kiemelni, hogy 2008. január 1-től nemzetiségi önkormányzatuk irodahelyiségének és klubjának közüzemi díjait a Budapest Főváros X.

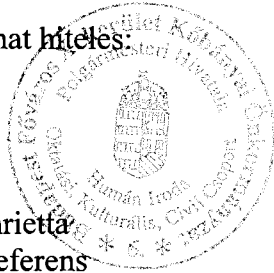
kerület Kőbányai Önkormányzat átvállalta, amelyet kulturális célokra és néptáncórák tanítására is használnak. Nemzetiségi önkormányzatuknak 2012. évben is több nagysikerű rendezvénye volt: Az ifjúság részére heti rendszerességgel zene- és táncórákat tartottak. 2012. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint a 2012. március 15-én a Milleniumi emlékműnél megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt. A Havasi Gyopár Szociális, Kulturális, Segítő Alapítvány által 2012. március 30-án szervezett „Tavaszcímzés Kőbányán” című ünnepi műsorral egybekötött Tutta Forza Zenekar koncertjén vettek részt a görög nyugdíjasokkal. 2012. március 24-én részt vettek az 1821. évi szabadságharc hőseinek emlékére rendezett koszorúzási megemlékezésen. 2012. április 15-én a Hegyvidéki Gyermekek- és Ifjúsági Táborban (1121 Budapest, Fülemlé út 8.) megrendezett görög húsvéti ünnepségen és a rendezvényen vettek részt. 2012. május 1-jén részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison. Bővítették könyvtárukat, kulturális esten léptek fel az EPON nemzeti ünnep alkalmából a József Attila Művelődési Központban. Június 1-jén nagy sikerű Hagyományörző Görög Kulturális Estet rendeztek táncművészettel és gasztronómiai bemutatóval egybekötve a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI-ben). 2012. június 1-jén a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett „Pfungsten is Steinbruch” címmel német származású kőbányai művészek képzőművészeti kiállításán vettek részt. 2012. június 9-én a Horvát Általános Iskola, Óvoda és Gimnázium és Diákotthon (1144 Budapest, Kántorné sétány 1-3.) tornatermében a Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretén belül 6. alkalommal megrendezésre került Páncsity István labdarúgó emléktornán részt vettek. 2012. augusztus 18-án Beloianisz községben megrendezett Szent István és Szűzanya (Panagia) ünnepségen részt vettek. 2012. augusztus 20-án a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen részt vettek. 2012. szeptember 28-án 18.00 órakor a Pataky Galériában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megrendezett a „Gyár állott, most kőhalom” című kiállítás megnyitóján részt vettek. 2012. október 5-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által Aradi vértanúk tiszteletére rendezett ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.), valamint a 2012. október 23-án a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére rendezett ünnepségen részt vettek. 2012. október 27-én a József Attila Művelődési Központban (1131 Budapest, József Attila tér 4.) megtartott Görög ellenállás 72. évfordulója alkalmából megrendezett nemzeti megemlékezésen vettek részt. 2012. december 8-án a közmeghallgatást követően a Görög Klubban a kerületi nyugdíjasok és érdeklődő vendégek részére Olümposzi teadélután rendezvényt szerveztek. A műsorban hallhatóak voltak a klasszikus zenei betétek fiatal tehetséges művészek tolmácsolásában, majd sor került az Olümposz hegyéről hozott eredeti tea kóstolása, gasztronómiai bemutatóval egybekötve, majd a műsort magyarországi görög zenészek közreműködésével Görög táncművész zárta. Sor került elismerő oklevelek átadására is olyan személyeknek, akik ez idáig nagyon sokat tettek a kőbányai görögség érdekében. 2012. december 16-án a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezett nemzetiségek hagyományörző ünnepségén vettek részt, melyen Kollátosz Jorgosz előadóművész vezetésével a Kőbányai Görög Ifjúsági Zenekar kulturális, zenés műsorával képviseltette magát. A rendezvényt követően tombolasorsolásra, és gasztronómiai bemutatóra került sor. 2012. december 21-én a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI) megrendezett Civil Karácsonyi Ünnepségen is részt vettek. A műsor végén a görög származású kőbányai nyugdíjasok ajándéksomagokat adtak át, és szerény vendéglátásban részesültek. A fenti rendezvényekre vonatkozó költségek a pénzügyi, szállítási szolgáltatások, bonyolítói, rendezvényszervezési díjak, nem adatátviteli távközlési és vonalas irodai telefonköltségek, nyomda, propaganda, dekoráció és egyéb kommunikációs díjak – 92,53 %-ra teljesültek. A különféle dologi kiadások – ÁFA, reprezentáció, egyéb dologi kiadások, bélyegzők készítése 84,57 %-ra teljesültek. Az egyéb folyó kiadások felhasználása 20 e Ft-ot jelent, amely a

munkáltató által fizetett SZJA költségeket jelenti. Nemzetiségi önkormányzatuk 2012. évi költségvetésének végrehajtása az összevételek és kiadások tekintetében kiegyensúlyozott volt.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat ~~hiteles~~:


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens



Nemzetiségi Önkormányzatok
2012.év
kiadásai és bevételei

eFt-ban

Megnevezés	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a
	előirányzat			
GÖRÖG NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT				
KIADÁSOK				
Egyéb gép, berendezés		250	246	98,40%
Munkaadókat terhelő járulékok		36	33	91,67%
Készletbeszerzések	24	128	92	71,88%
Szolgáltatások	108	776	718	92,53%
Különféle dologi kiadások	73	512	433	84,57%
Egyéb folyó kiadások	10	30	20	66,67%
Utólagos elsz.ra adott előleg				
Kiadások összesen	215	1 732	1 542	89,03%
BEVÉTELEK				
Működési bevételek			26	
Költségvetési támogatás	215	1 025	1 025	100,00%
Működési c.támogatásértékű bevétel		250	250	100,00%
Előző évi ei.maradvány		457	457	100,00%
T,évi függő				
Bevételek összesen	215	1 732	1 758	101,50%



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 49/2013.

**Kivonat a Kőbányai Görög Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 26.

A kivonatot kapja: **Kollátosz Jorgosz**
Elnök

2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Görög Önkormányzat 2012. évi munkatervének teljesítéséről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 4 fővel határozatképes.

22/2013. (III. 26.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(4 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2012. évi munkatervi teljesítéséről szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:
2012. év során 10 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 74 határozatot hoztak, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek.

A Kőbányai Görög Önkormányzat részére a központi állami támogatás összege **215 eFt**-ot, a feladatalapú támogatás **810 eFt** a 2011. évi pénzmaradvány **457 eFt**-ot jelentett a 2012. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Kulturális, Oktatási és Sport Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből a Hagyományörző Görög Kulturális Est, a Görög Nemzeti Ünnepe, a Mikulás és karácsonyi ünnepség, valamint a Kőbányai Görög Önkormányzat működési költségeihez bruttó **250 eFt**-ot kaptak. Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Görög Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének üléseiről készült jegyzőkönyvek minden alkalommal határidőben továbbításra kerültek a Budapest Főváros Kormányhivatalának Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához. A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2012. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától. Az államháztartási jogszabályi környezet változása jelentősen átalakította a helyi nemzetiségi önkormányzatok jogállását, gazdálkodási státuszát. A helyi nemzetiségi önkormányzatnak jogi személyként törzskönyvi nyilvántartással, önálló adózással, fizetési számlával és önálló költségvetéssel kell rendelkeznie.

A testületi munka és annak dokumentálása során rendszeres támogatást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Humán Iroda Kulturális, Oktatási és Civil Csoport civil és nemzetiségi referensétől. A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének munkájában a törvényi keretek által

Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének munkájában a törvényi keretek által biztosított módon vettek részt. Folyamatosan meghívást kaptak Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének üléseire, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, melyeken a görög nemzetiséget érintő napirendi pontok tárgyalásakor rendszeresen részt vettek. A Kőbányai Görög Önkormányzat a 1104 Budapest, Kada utca 120. szám alatti Görög Klubban - az önkormányzat tulajdonában lévő - irodahelyiségében végezte a testületi munkáját.

Az Országgyűlés 2011. december 19-én fogadta el a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényt (a továbbiakban: Njtv.), ezzel egyidejűleg a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvényt hatályon kívül helyezte. Ennek értelmében a Kőbányai Görög Kisebbségi Önkormányzat neve Kőbányai Görög Önkormányzatra változott. 2012. március 1-től a Kőbányai Görög Önkormányzat önálló alanyi mentes adószámot kért a Magyar Államkincstár útján az állami adóhatóságtól, továbbá önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számlaszámot nyitott az OTP Bank Nyrt.-nél. 2012. januárjában elfogadásra került a Kőbányai Görög Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint 2012. évi költségvetése, elemi önálló költségvetése és munkaterve. 2012. május hónapban Együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Görög Önkormányzat beszámolóját a 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

Véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2012. évi elfogadott költségvetési koncepcióját. Javaslatot tettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepció tervezetéhez, véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepcióját, 2012. november 22-én részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2012. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

Több, mint 11 éve sikeresen működtetik a Görög Klubot a Bp. X., Kada u. 120. alatt, mely 2007. óta nemzetiségi iroda szerepét tölti be. A klubban találkozhatnak a környéken lakó idős görög kőbányai polgárok. Az ifjúság részére heti rendszerességgel zene- és táncórákat tartanak. A klubot az önkormányzat hetente hétfőn 10.00-12.00 óra között díjmentesen a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Alapítvány rendelkezésére bocsátja, amely rendszeresen fogadóórát és hetente kétszeri alkalommal torna órákat tart. Heti 3 alkalommal délelőtt a nyugdíjasokat rendszeresen összejönnek és beszélgetnek, tavliznak, illetve felelevenítik régi közös emlékeiket. A Kőbányai Görög Önkormányzat célja, hogy összefogja a kerületükben nagy számban élő görög származású polgárokat és minél több hagyományörző, a görög kultúra sokszínűségét bemutató, a szabadidő kulturált eltöltésének lehetőségét biztosító programokat rendezzen számukra. Céljaik között szerepel a görög kultúra és hagyományok megismertetése a nem görög származású nagyközönséggel.

Rendszeres a kulturális együttműködés a Kőbányai Görög Önkormányzat Ifjúsági Táncsoportjával. Heti rendszerességgel pénteken és szombatonként fellépések előtt 15 fő rendszeresen gyakorolja a görög népi táncokat. Ez a hely biztosítja számukra a lehetőséget, hogy eleget tegyenek a különböző felkéréseknek, fellépéseknek. Repertoárjuk általában a görög autentikus népzene épül. A fiatal tehetséges művészek (fuvolán, csellón, klarinéton) zongorakísérettel komolyzenei betéteket gyakorolnak. A zenekar vezetését Kollátosz Jorgosz

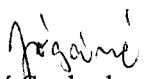
előadóművész látja el. A Táncsoport tagjai részt vesznek a Kőbányai Görög Önkormányzat által szervezett kulturális rendezvényeken.

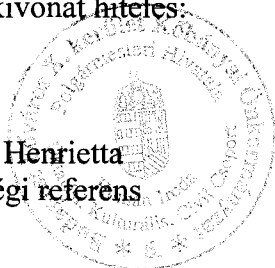
2012. január 7-én, a Görög Klubban rendezett „Vaszilopita vágása” kulturális rendezvény rendeztek. **2012. március 14-én** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által Conti kápolnánál rendezendő fáklyás felvonuláson, valamint **2012. március 15-én** a Milleniumi emlékműnél rendezett ünnepségen képviselték a kőbányai örményeket. A Havasi Gyopár Alapítvány által **2012. március 30-án** a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Színháztermében (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) „Tavaszcímzés Kőbányán” címmel szervezett rendezvényen vettek részt. **2012. április 15-én** a Hegyvidéki Gyermekek- és Ifjúsági Táborban (1121 Budapest, Fülemlé út 8.) megrendezésre kerülő görög húsvéti ünnepségen vettek részt. **2012. április 19-én** részt vettek az Örmény Genocídium 97. évfordulójáról a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász u. 26.). **2012. május 1-jén** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Óhegy majálison és halászléfőző versenyen vettek részt. **2012. június 1-jén** a Kőbányai Német Önkormányzat által megrendezett „Pfungsten in Steinbruch” a német származású kőbányai művészek csoportos képzőművészeti kiállításán vettek részt. **2012. május 4-én** részt vettek a TAT Contemporary Art Galleryban (1052 Budapest, Semmelweis utca 17.) az „Az ezerarcú hős fuzionista portréi ” címmel megrendezésre kerülő kiállításon. **2012. június 1-jén** megrendezték a Görög Hagyományörző Kulturális Est rendezvényt a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében. A kulturális esten fellépett Kollátosz Jorgosz előadóművész vezetésével a Kőbányai Görög Ifjúsági Zenekar, a Romiosyni kórus és az Ellinizmos Táncsoport, amely nagyon jól sikerült. **2012. június 9-én** a Képviselő-testület tagjai a Horvát Általános Iskola, Óvoda és Gimnázium és Diákotthon (1144 Budapest, Kántorné sétány 1-3.) tornatermében a Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretén belül 6. alkalommal megrendezésre kerülő Páncsity István labdarúgó emléktornán vettek részt. A **2012. június 21-24-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László szobor koszorúzása programjain vettek részt. **2012. augusztus 18-án** részt vettek Beloianisz községben megrendezett Szent István és Szűzanya (Panagia) ünnepségen. **2012. augusztus 20-án** a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezésre kerülő Szent István napi ünnepségen vettek részt. **2012. szeptember 20-án** az Örmény Függetlenség Napja 21. évfordulója alkalmából rendezett Örmény Hagyományörző Kulturális Esten vettek részt a Pongrác úti Idősek Klubjában (1101 Budapest, Pongrác út 9.). **2012. szeptember 28-án 18.00 órakor** részt vettek a „Gyár állott, most kőhalom” című kiállítás megnyitóján a Pataky Galériában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.). **2012. október 5-én** az Aradi vértanúk tiszteletére rendezett önkormányzati ünnepi megemlékezésen vettek részt. **2012. október 23-án, valamint november 4-én** a görög önkormányzat elnöke és két képviselője részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti ünnepen. **2012. november 4-én** koszorút helyeztek el a Kozma utcai börtön falánál. **2012. október 27-én 19.00 órakor** a József Attila Művelődési Központban (1131 Budapest, József Attila tér 4.) megtartott **Görög ellenállás 72. évfordulója alkalmából** megrendezett nemzeti megemlékezésen vettek részt. **2012. november 11-én** a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából szervezett történelmi és kulturális megemlékezésen vettek részt a Lengyel Házban. **2012. november 30-án** részt vettek a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Körgalériájában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott kőbányai német származású képzőművészek kiállításának megnyitó ünnepségén. **2012. december 3-án** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) nagytermében megrendezésre kerülő Őszi Horvát Hagyományörző Est rendezvényen vettek részt. **2012. december 8-án** a közmeghallgatást követően a Görög Klubban a kerületi nyugdíjasok és érdeklődő vendégek részére Olümposzi teadélután rendezvényt szerveztek. A műsorban hallhatóak voltak a klasszikus zenei betétek fiatal tehetséges művészek tolmácsolásában, majd sor került az Olümposz hegyéről hozott eredeti tea kóstolása, gasztronómiai bemutatóval

egybekötve, majd a műsort magyarországi görög zenészek közreműködésével Görög táncház zárta. Sor került elismerő oklevelek átadására is olyan személyeknek, akik ez idáig nagyon sokat tettek a kőbányai görögség érdekében. **2012. december 16-án**, 15.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26) a Nemzetiségek Napja alkalmából nemzetiségek hagyományörző ünnepségére került sor, melyen Kollátosz Jorgosz előadóművész vezetésével a Kőbányai Görög Ifjúsági Zenekar kulturális, zenés műsorával képviseltette magát. A rendezvényt követően tombolasorsolásra, és gasztronómiai bemutatóra került sor. **2012. december 21-én** 11.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI) a Civil Karácsonyi rendezvényen vettek részt. A műsor végén többek között a görög származású kőbányai nyugdíjasok ajándécsomagokat kapnak és szerény vendéglátásban részesülnek. A Kőbányai Görög Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi görög nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű görög kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez. A Kőbányai Görög Önkormányzat a 2012. éves munkatervében megfogalmazott feladatokat teljesítette.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


 Jógáné Szabados Henrietta
 civil és nemzetiségi referens





Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 50/2013.

**Kivonat a Kőbányai Horvát Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 27.

**A kivonatot kapja: Filipovics Máté
Elnök**

1. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2012. évi költségvetésének teljesítéséről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

15/2013. (III. 27.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

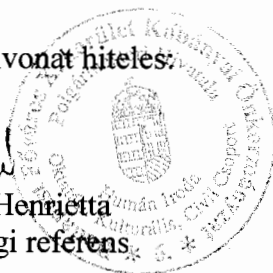
A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2012. évre szóló költségvetését a 13/2012. (II. 13.) határozatával fogadta el. A költségvetés teljesítésének tételes kimutatását a mellékelt táblázat tartalmazza. Bevételeként jelentkezik a banki lekötésből származó kamat (11 eFt), a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete, Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságtól pályázat útján a tartalékkeretből a Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény, az Őszi Horvát Hagyományörző Est, a Nemzetiségek Napja, valamint működési költségeihez kapott támogatás összesen (250 eFt) és a 2011. évi pénzmaradvány (102 eFt). A központi általános működési támogatás (215 eFt) és a feladatalapú támogatás (524 eFt) is a számlájukra került, így a 2012. évi teljes bevétele 1 102 eFt, amely az éves tervezett bevételek 101,01%-át teszik ki. A 2012. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 1 091 eFt-tal számolt, melyből a 2012. év során 1 042 eFt felhasználására került sor. Ez 95,51%-os teljesítést jelent. A munkaadói járulékok fizetése az első félév során megtörtént, a tervezett összeg (45 eFt) 90%-át használták fel. A készletbeszerzések (115 eFt) 98,29%-ra teljesültek, amely irodaszerek, nyomtatványok, festékpatronok és egyéb az iroda működtetéséhez szükséges tárgyi eszközök, továbbá könyvek és folyóiratok beszerzését jelentik. A szolgáltatások - nem adatátviteli távközlési költségek, vonalas irodai telefondíj, szállítási szolgáltatások, nyomda, propaganda, dekoráció, takarítás, rendezvényszervezési és terembérleti díj – 102,50%-ra teljesültek. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének tagjai 2012. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint a 2012. március 15-én a Milleniumi emlékműnél megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt. Továbbá a Havasi Gyopár Szociális, Kulturális, Segítő Alapítvány által 2012. március 30-án szervezett „Tavaszcsoport Kőbányán” című ünnepi műsorral egybekötött Tutta Forza Zenekar koncertjén vettek részt a horvát nyugdíjasokkal. 2012. május 1-jén részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison. 2012. június 1-jén a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett „Pfungsten is Steinbruch” címmel német származású kőbányai művészek képzőművészeti kiállításán, valamint a hagyományos Görög Kulturális Esten vettek részt. Június 9-én a Horvát

Tavaszköszöntő Hagyományörző rendezvény keretében került sor a „Páncsity István Országos Horvát Kispályás Labdarúgó Emléktorna” megrendezésére a Horvát Általános Iskola és Gimnázium tornatermében, melyen fellépett a Horvát Hagyományörző Táncegyüttes és Zenekara. Június 23-án a horvátországi Vinkovci testvérvárosból a Szent László Napokon vendégszerepelt a Kud Sumari Zenekar, akik mellett tolmácsolási feladatokat láttak el a Kőbányai Horvát Önkormányzat képviselői. 2012. augusztus 20-án a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen vettek részt. 2012. szeptember 14 - szeptember 16-áig a Képviselő-testület tagjai részt vettek Horvátországban 47. alkalommal megrendezett Vinkovci Őszi Napok kulturális ünnepségén, amely nagyon jól sikerült. 2012. október 5-én az Aradi vértanúk tiszteletére rendezett önkormányzati ünnepi megemlékezésen vettek részt. 2012. október 20-án a Kőbányai Horvát Önkormányzat képviselői részt vettek a tököli Művelődési Központban (2316 Tököl, Kossuth Lajos utca 66.) megrendezett „Komsije” Népdalkör kórus találkozásán. 2012. október 23-án a horvát önkormányzat elnöke és két képviselője részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti ünnepen. November 4-én koszorút helyeztek el a Kozma utcai börtön falánál. 2012. november 24-én részt vettek Pécsen a Horvát nap rendezvényén a Kodály Központban. A rendezvény szentmisével kezdődött a pécsi Székesegyházban, majd folytatódott díjátadásokkal és több horvát kulturális táncegyüttes műsorával. 2012. december 3-án a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) nagytermében megrendezték az Őszi Horvát Hagyományörző Estet. A rendezvényen felléptek a Horvát Általános Iskola növendékei, valamint a Horvát Hagyományörző Egyesület, akik bunyevác táncokat adtak elő. 2012. december 8-án részt vettek a Görög Klubban a kerületi görög nyugdíjasok és érdeklődő vendégek részére szervezett Olümposzi teadélután rendezvényen. 2012. december 16-án, 15.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26) a Nemzetiségek Napja alkalmából nemzetiségek hagyományörző ünnepségére került sor, melyen Filipovics Máté úrtól és Dékity Márkó, író, költő és műfordító tolmácsolásában 2 dalmát dalt hallottak. A rendezvényt követően tombolasorsolásra, és gasztronómiai bemutatóra került sor. 2012. december 21-én 11.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI) részt vettek a Civil Karácsonyi rendezvényen. A műsor végén a nyugdíjasok ajándécsomagokat kaptak és szerény vendéglátásban részesültek. A különféle dologi kiadások – ÁFA, reprezentáció, egyéb dologi kiadások – 72,97%-ra teljesültek. Az egyéb folyó kiadások felhasználása 72,97%, amely a munkáltató által fizetett SZJA költségeket jelentik. A kiadások a 2012. év során a tervezettek szerint alakultak

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens



**Nemzetiségi Önkormányzat
2012. évi kiadásai és bevételei**

eFt-ban

Megnevezés	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a	
	előirányzat				
HORVÁT NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT					
KIADÁSOK					
Munkaadókat terhelő járulékok		50	45	90,00%	
Készletbeszerzések	35	117	115	98,29%	
Szolgáltatások	105	521	534	102,50%	
Különféle dologi kiadások	65	366	321	87,70%	
Egyéb folyó kiadások	10	37	27	72,97%	
Kiadások összesen	215	1 091	1 042	95,51%	
BEVÉTELEK					
Működési bevételek			11		
Költségvetési támogatás	215	739	739	100,00%	
Működési c.támogatás értékű bevétel		250	250	100,00%	
Előző évi műk.c.ei.maradvány		102	102	100,00%	
T.évi függő forgalma					
Bevételek összesen	215	1 091	1 102	101,01%	



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 51/2013.

**Kivonat a Kőbányai Horvát Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 27.

**A kivonatot kapja: Filipovics Máté
Elnök**

2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2012. évi munkatervének teljesítéséről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

16/2013. (III. 27.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2012. évi munkatervi teljesítéséről szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

A Kőbányai Horvát Önkormányzat 2012. év során 11 képviselő-testületi ülést tartott, melyen 71 határozatot hozott, tehát eleget tett a törvény által előírt kötelezettségeknek.

A Kőbányai Horvát Önkormányzat részére a központi általános működési támogatás **215 eFt-ot**, a 2011. évi pénzmaradvány **102 eFt-ot**, a feladatalapú támogatás **524 eFt-ot** jelentett a 2012. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Kulturális, Oktatási és Sport Bizottsága is – pályázat keretében - jelentősen támogatta. A Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő kulturális rendezvény, az Őszi Horvát Hagyományörző Kulturális Est, a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezésre kerülő karácsonyi ünnepség megrendezésének költségeire, valamint a Kőbányai Horvát Önkormányzat működési költségeihez összesen **250 eFt-ot**, támogatást kaptak. Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Horvát Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének üléseiről készült jegyzőkönyvek minden alkalommal határidőben továbbításra kerültek a Budapest Főváros Kormányhivatalának Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához. A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2012. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

A testületi munka és annak dokumentálása során rendszeres támogatást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Humán Iroda Kulturális, Oktatási és Civil Csoport civil és nemzetiségi referensétől. A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének munkájában a törvényi keretek által

Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének munkájában a törvényi keretek által biztosított módon vettek részt. Folyamatosan meghívást kaptak Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének üléseire, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, melyeken a horvát nemzetiséget érintő napirendi pontok tárgyalásakor rendszeresen részt vettek. A Kőbányai Horvát Önkormányzat a 1105 Budapest, Ihász utca 26. szám alatti Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában - az önkormányzat tulajdonában lévő - irodahelyiségében végezte a testületi munkáját. Határozattal elfogadták a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Horvát Önkormányzat között létrejött megállapodást, amely a jogszabályi előírásokat figyelembe véve szabályozza az együttműködést.

Az államháztartási jogszabályi környezet változása jelentősen átalakította a helyi nemzetiségi önkormányzatok jogállását, gazdálkodási státuszát. A helyi nemzetiségi önkormányzatnak jogi személyként törzskönyvi nyilvántartással, önálló adószámmal, fizetési számlával és önálló költségvetéssel kell rendelkeznie.

Az Országgyűlés 2011. december 19-én fogadta el a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényt (a továbbiakban: Njtv.), ezzel egyidejűleg a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvényt hatályon kívül helyezte. Ennek értelmében a Kőbányai Horvát Kisebbségi Önkormányzat neve Kőbányai Horvát Önkormányzatra változott. 2012. március 1-től a Kőbányai Horvát Önkormányzat önálló alanyi mentes adószámot kért a Magyar Államkincstár útján az állami adóhatóságtól, továbbá önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számlaszámot nyitott az OTP Bank Nyrt.-nél. 2012. januárjában elfogadásra került a Kőbányai Horvát Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint 2012. évi költségvetése, elemi önálló költségvetése és munkaterve. 2012. május hónapban Együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Horvát Önkormányzat beszámolóját a 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

Véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2012. évi elfogadott költségvetési koncepcióját. Javaslatot tettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepció tervezetéhez, véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepcióját, 2012. november 22-én részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2012. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

2012. március 14-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által Conti kápolnánál rendezendő fáklyás felvonuláson, valamint **2012. március 15-én** a Milleniumi emlékműnél rendezett ünnepségen képviselték a kőbányai horvátokat.

A Havasi Gyopár Alapítvány által **2012. március 30-án** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Színháztermében (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) „Tavaszcvarás Kőbányán” címmel szervezett rendezvényen vettek részt. **2012. április 19-én** az Örmény Genocídium 96. évfordulója emlékére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász u. 26. sz.) szervezett kulturális rendezvényen és filmvetítésen vettek részt a Kőbányai Örmény Önkormányzat meghívására. **2012. május 1-jén** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Óhegy majálisán és halászléfőző versenyen vettek részt. **2012. június 1-jén** a Kőbányai Német Önkormányzat által megrendezett „Pfungsten in

Steinbruch” a német származású kőbányai művészek csoportos képzőművészeti kiállításának megnyitóján vettek részt. **2012. június 1-jén** részt vettek a Görög Hagyományörző Kulturális Est rendezvényen a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében. A kulturális esten fellépett Kollátosz Jorgosz és zenész barátai, a Romiosyni kórus és az Ellinizmos Táncsoport, amely nagyon jól sikerült. **2012. június 9-én** a Fővárosi Horvát Önkormányzattal közösen szervezett és a Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthon (1144 Budapest, Kántorné sétány 1-3.) tornatermében megtartott Páncsity István képviselő emlékére 5. alkalommal megrendezett labdarúgó tornát tartottak. A helyszínválasztás szomorú aktualitása, hogy Páncsity István képviselő –aki a Horvát Általános Iskola és Gimnázium tanára volt- edzés közben ebben a tornateremben vesztette életét. A rendezvényre évente meghívást kap id. Páncsity István úr, az elhunyt képviselő édesapja. A találkozó ideje alatt tisztelgésként Páncsity István fényképe előtt mécses égett. A labdarúgó emléktornát Radványi Gábor alpolgármester nyitotta meg, Németh Istvánné, a Fővárosi Horvát Önkormányzat elnöke, valamint Filipovics Máté, a Kőbányai Horvát Önkormányzat elnöke köszöntötte a vendégeket. A csapatok tagjai között az évek során barátságok alakultak ki. A megjelent résztvevők és vendégek a Horvát Hagyományörző Táncegyüttes műsorát tekinthették meg. A **2012. június 21-24-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László szobor koszorúzása programjain vettek részt. A kőbányai horvát képviselők a szervezési, tolmácsolási feladatot látták el a programok során. **2012. augusztus 20-án** megrendezett Szent István napi ünnepségen a Magyar Oltár előtti téren (1105 Budapest X., Szent László tér 7-14.) részt vettek. **2012. szeptember 14-16 között** a Kőbányai Horvát Önkormányzat is meghívást kapott a 47. „Vinkováci Őszi Napok” rendezvényére, mely a Vukovári-szerémségi megye egyik legjelentősebb hagyományörző rendezvénye. A megnyitó ünnepség 2012. szeptember 14-én volt a Városi Tanács Nagytermében, majd ezt követte az ünnepélyes hivatalos megnyitó, melyet a horvát televízió egyenes adásban közvetített. A rangos eseményen 4 fő képviselte Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatot, valamint a Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületét, akik egyben tolmácsolási feladatot is láttak el. **2012. szeptember 20-án** az Örmény Függetlenség Napja 21. évfordulója alkalmából rendezett Örmény Hagyományörző Kulturális Esten vettek részt a Pongrác úti Idősek Klubjában (1101 Budapest, Pongrác út 9.). **2012. október 5-én** az Aradi vértanúk tiszteletére rendezett önkormányzati ünnepi megemlékezésen vettek részt. **2012. október 20-án** a Kőbányai Horvát Önkormányzat képviselői részt vettek a tököli Művelődési Központban (2316 Tököl, Kossuth Lajos utca 66.) megrendezett „Komsije” Népdalkör kórus találkozásán. **2012. október 23-án, valamint november 4-én** a horvát önkormányzat elnöke és két képviselője részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti ünnepen. November 4-én koszorút helyeztek el a Kozma utcai börtön falánál. **2012. november 11-én** a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából szervezett történelmi és kulturális megemlékezésen vettek részt a Lengyel Házban. Az Országos Horvát Önkormányzat és a Magyarországi Horvátok Szövetsége közös szervezésében a képviselők **2012. november 24-én** részt vettek Pécsen a Horvát nap rendezvényén a Kodály Központban. A rendezvény szentmisével kezdődött a pécsi Székesegyházban, majd folytatódott díjátadásokkal és több horvát kulturális táncegyüttes műsorával. **2012. december 3-án** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) nagytermében megrendezték az Őszi Horvát Hagyományörző Estet. A rendezvényen felléptek a Horvát Általános Iskola növendékei, valamint a Horvát Hagyományörző Egyesület, akik bunyevác táncokat adtak elő. **2012. december 8-án** részt vettek a Görög Klubban a kerületi görög nyugdíjasok és érdeklődő vendégek részére szervezett Olümposzi teadélután rendezvényen. **2012. december 16-án**, 15.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.-ban a Nemzetiségek Napja alkalmából nemzetiségek hagyományörző ünnepségére került sor, melyen Filipovics Máté úrtól és Dékity Márkó, író, költő és műfordító tolmácsolásában 2 dalmát dalt hallottak. A rendezvényt követően tombolasorsolásra, és gasztronómiai

bemutatóra került sor. **2012. december 21-én** 11.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI részt vettek a Civil Karácsonyi rendezvényen. A műsor végén a nyugdíjasok ajándécsomagokat kaptak, és szerény vendéglátásban részesültek.

A Kőbányai Horvát Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi horvát nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű horvát kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez. A Kőbányai Horvát Önkormányzat **a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából** kulturális együttműködési megállapodást kötött a Horvát Hagyományőrző Egyesülettel (1102 Budapest, Liget utca 1/c., II./23.). A Kőbányai Horvát Önkormányzat **a kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása** céljából támogatta a Horvát Országos Önkormányzat által kiadott Hrvatski kalendar 2013. **horvát nyelvű évkönyv terjesztését** a kőbányai horvát családoknak és előfizették a Hrvatski glasnik című havi folyóiratot. A Kőbányai Horvát Önkormányzat a 2012. éves munkatervében megfogalmazott feladatokat teljesítette.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat **hiteles:**

Jógáné Szabados Henrietta

Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens





Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 52/2013.

**Kivonat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 21.

A kivonatot kapja: **Danka Zoltán**
Elnök

1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2013. évi költségvetésének módosítására (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

11/2013. (III. 21.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

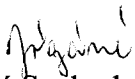
A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 11/2012. (II. 09.) határozatával fogadta el a 2012. évre szóló költségvetését. A költségvetés teljesítésének tételes kimutatását a mellékelt táblázat tartalmazza. A bevételek alakulását tekintve megállapítható, hogy az egész évre tervezett bevételek 102,90%-a 2012. évben a tervezetnél alul maradt. Bevételeként jelentkeznek a banki lekötésből származó kamat (76 eFt), a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete, Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságtól pályázat útján a tartalékkeretből a derenki tanulmányi kirándulás, a Szent Kinga Kórus kosalini vendégszereplése útiköltsége, a karácsonyi ünnepség, a Nemzetiségek Napja, valamint a Kőbányai Lengyel Önkormányzat működési költségeihez kapott 240 eFt összegű támogatás, valamint az 1 330 eFt pénzmaradvány. A központi általános működési (215 eFt), a feladatalapú támogatás (834 eFt) is számlájukra került, mellyel együtt a lengyel önkormányzatnak a 2012. évi teljes bevétele 2 695 eFt. A 2012. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 2 619 eFt-tal számolt, melyből az év során 1 248 eFt felhasználásra került sor, ez 47,65%-os teljesítést jelent. A külső személyi juttatások sora két fő képviselő BKV bérlet hozzájárulását tartalmazza, amely 186 eFt volt. A munkaadót terhelő járulékok fizetése (28 eFt) volt. A szolgáltatások nem adatátviteli távközlési költségek, vonalas irodai telefondíj, szállítási, pénzügyi szolgáltatások, propaganda, rendezvényszervezési díj – 42,42%-ra teljesültek. A kiadások további tételeit a különféle dologi kiadások, részben pedig a munkatervi feladatokra felhasznált tételek jelentik. A 2012. évben az iroda fenntartási költségeit fedezték (irodaszer, nyomtatvány,

tisztítószer, számítógép és nyomtató beszerzés). Nemzetiségi önkormányzatuknak 2012. évben is több rendezvénye volt: 2012. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint a 2012. március 15-én a Milleniumi emlékműnél megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt. A Havasi Gyopár Szociális, Kulturális, Segítő Alapítvány által 2012. március 30-án szervezett „Tavaszcímzés Kőbányán” című ünnepi műsorral egybekötött Tutta Forza Zenekar koncertjén vettek részt a lengyel nyugdíjasokkal. 2012. május 1-jén részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison. 2012. május 3-án a Lengyel Perszonális Plébániatemplomban, valamint a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) kulturális rendezvényt tartottak. 2012. június 1-jén a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett „Pfungsten is Steinbruch” címmel német származású kőbányai művészek képzőművészeti kiállításán, valamint a Görög Hagyományörző Kulturális Esten vettek részt. 2012. augusztus 20-án a képviselők a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen vettek részt. 2012. július 28-án és 29-én Derenkre tanulmányi kirándulást szerveztek a kerületi lengyel származású nyugdíjasok részére. 2012. szeptember 14-én a Holokauszt Emlékközpontban (1094 Budapest, Páva utca 39.) megrendezésre kerülő Henryk Slawik emlékkonferencián vettek részt. 2012. szeptember 15-én a Magyar Nemzeti Múzeumba Vármúzeumában (2500 Esztergom, Szent István tér 1.) megrendezésre kerülő Katyn tömeggyilkosság politikai erkölcs című kiállítás ünnepélyes megnyitóján vettek részt. 2012. szeptember 23. és szeptember 30-a között megrendezett 18. Lengyel Keresztény Kulturális Napok programsorozatán a Lengyel Házban, illetve a Lengyel Perszonális Plébánián (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete, valamint a Lengyel Perszonális Plébánia szervezésében vettek részt. 2012. szeptember 28-án a „Gyár állott, most kőhalom” című kiállítás megnyitóján a Pataky Galériában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) vettek részt. Minden hónap első csütörtökén félfogadást tartottak a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában lévő lengyel irodahelyiségben. 2012. október 5-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által Aradi vértanúk tiszteletére rendezett ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.), valamint a 2012. október 23-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére rendezett ünnepségen részt vettek. 2012. november 11-én a Kőbányai Lengyel Önkormányzat, valamint a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete szervezésében részt vettek a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából rendezett ünnepségen. A program keretében Rostetter Szilveszter zongoraművész műveiből zongorahangversenyre, majd Árpádházi Szent Kinga életét és munkásságát bemutató fotó- és könyvkiállításra került sor a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.). Árpádházi Szent Kinga életét bemutató könyvkiállításon a krakkói könyvkiadó is vendége volt a rendezőknek. Az ünnepség hagyományosan 10.30 órakor Szentmisével kezdődött a Lengyel Perszonális Plébániatemplomban. Az ünnepség szerény állófogadással zárult. 2012. november 30-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Körgalériájában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott kőbányai német származású képzőművészek kiállításának megnyitó ünnepségén vettek részt. 2012. december 3-án a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) nagytermében megrendezett Őszi Horvát Hagyományörző Est rendezvényen vettek részt. 2012. december 8-án 15.00 órakor részt vettek a Görög Klubban a kerületi nyugdíjasok és érdeklődő vendégek részére megtartott Olümposzi teadélutánon. 2012.

december 16-án a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.-ban a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezett nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepségén vettek részt, melyen Halmosi Tímea Franz Schubert osztrák zeneszerzőtől: az Ave Maria éneklésével és Tóth Emese zongorakíséreltetével képviseltette magát az önkormányzat. 2012. december 21-én a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI) megrendezett Civil Karácsonyi Ünnepségen is részt vettek. A műsor végén a lengyel származású kőbányai nyugdíjasok ajándécsomagokat adtak át és szerény vendéglátásban részesültek. A különféle dologi kiadások – ÁFA, szállás, belépőjegyek, reprezentáció költségek 32,15%-ra teljesültek. Az egyéb folyó kiadások felhasználása 39,00%, amely a munkáltató által fizetett SZJA költséget jelenti. Nemzetiségi önkormányzatuk 2012. évi végrehajtása az összebevételek és kiadások tekintetében kiegyensúlyozott volt.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens



**Nemzetiségi Önkormányzatok
2012.év kiadásai és bevételei**

eFt-ban

Megnevezés	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a	
	előirányzat				
LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT					
KIADÁSOK					
Külső személyi juttatások		240	186	77,50%	
Munkaadókat terhelő járulékok		50	28	56,00%	
Készletbeszerzések	75	297	126	42,42%	
Szolgáltatások	42	709	458	64,60%	
Különféle dologi kiadások	88	1 213	390	32,15%	
Egyéb folyó kiadások	10	110	39	35,45%	
Átfutó kiadás			21		
Kiadások összesen	215	2 619	1 248	47,65%	
BEVÉTELEK					
Működési bevételek			76		
Költségvetési támogatás	215	1 049	1 049	100,00%	
Működési c.támogatásértékű bevétel		240	240	100,00%	
Előző évi ei. Maradvány		1 330	1 330	100,00%	
T.évi függő					
Bevételek összesen	215	2 619	2 695	102,90%	



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 53/2013.

**Kivonat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 21.

A kivonatot kapja: **Danka Zoltán**
Elnök

3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2012. évi munkatervének teljesítéséről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

12/2013. (III. 21.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2012. évi munkatervi teljesítéséről szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete 2012. év során 9 képviselő-testületi ülést tartott, melyen 62 határozatot hozott, tehát eleget tett a törvény által előírt kötelezettségeknek. Éves közmeghallgatásukat 2012. december 6-án tartották a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének üléseiről készült jegyzőkönyvek minden alkalommal határidőben továbbításra kerültek a Budapest Főváros Kormányhivatalának Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához. A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2012. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat részére a központi állami támogatás összege **215 eFt**-ot, a feladatalapú támogatás **834 eFt** a 2011. évi pénzmaradvány **1 330 eFt**-ot jelentett a 2012. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Kulturális, Oktatási és Sport Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből a derenki tanulmányi kirándulás, a Szent Kinga Kórus kosalini vendégszereplése útiköltsége, a karácsonyi ünnepség, a Nemzetiségek Napja, valamint a Kőbányai Lengyel Önkormányzat működési költségeihez kapott **240 eFt** összegű támogatást kaptak. Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Lengyel Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A testületi munka és annak dokumentálása során rendszeres támogatást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Humán Iroda Kulturális, Oktatási és Civil Csoport civil és nemzetiségi referensétől. A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének munkájában a törvényi keretek által biztosított módon vettek részt. Folyamatosan meghívást kaptak Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének üléseire, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, melyeken a lengyel nemzetiséget érintő napirendi pontok tárgyalásakor rendszeresen részt vettek. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat a 1105 Budapest, Ihász utca 26. szám alatti Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában - az önkormányzat tulajdonában lévő - irodahelyiségében végezte a testületi munkáját. Határozattal elfogadták a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat között létrejött megállapodást, amely a jogszabályi előírásokat figyelembe véve szabályozza az együttműködést.

Az államháztartási jogszabályi környezet változása jelentősen átalakította a helyi nemzetiségi önkormányzatok jogállását, gazdálkodási státuszát. A helyi nemzetiségi önkormányzatnak jogi személyként törzskönyvi nyilvántartással, önálló adószámmal, fizetési számlával és önálló költségvetéssel kell rendelkezni.

Az Országgyűlés 2011. december 19-én fogadta el a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényt (a továbbiakban: Njtv.), ezzel egyidejűleg a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvényt hatályon kívül helyezte. Ennek értelmében a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat neve Kőbányai Lengyel Önkormányzatra változott. 2012. március 1-től a Kőbányai Lengyel Önkormányzat önálló alanyi mentes adószámot kért a Magyar Államkincstár útján az állami adóhatóságtól, továbbá önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számlaszámot nyitott az OTP Bank Nyrt.-nél. 2012. januárjában elfogadásra került a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint 2012. évi költségvetése, elemi önálló költségvetése és munkaterve. 2012. május hónapban Együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Lengyel Önkormányzat beszámolóját a 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

Véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2012. évi elfogadott költségvetési koncepcióját. Javaslatot tettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepció tervezetéhez, véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepcióját, 2012. november 22-én részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2012. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat célja, hogy összefogja a kerületben nagy számban élő lengyel származású polgárokat és minél több hagyományörző, a lengyel kultúra

sokszínűségét bemutató, a szabadidő kulturált eltöltésének lehetőségét biztosító programokat rendezzen számukra. Céljaik között szerepel a lengyel kultúra és hagyományok megismertetése a nem lengyel származású nagyközönséggel.

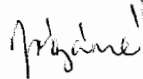
2012. március 14-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által Conti kápolnánál rendezendő fáklyás felvonuláson, valamint **2012. március 15-én** a Milleniumi emlékműnél rendezett ünnepségen képviselték a kőbányai örményeket. **2012. március 22-én** a Lengyel- Magyar Barátság Napja alkalmából a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Házasságkötő termében Kőbánya és Jaroslaw Város Önkormányzata között létrejött testvérvárosi megállapodás aláírásán részt vettek. A Havasi Gyopár Alapítvány által **2012. március 30-án** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Színháztermében (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) „Tavaszcímzés Kőbányán” címmel szervezett rendezvényen vettek részt. **2012. április 1-jén** 12.00 órakor a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) megrendezett ének és zongora koncerten és az azt követő születésnapi köszöntésen vettek részt. **2012. április 10-én** a Nagybaldogasszony Főplébánia-templomban (Bp., V. Március 15. tér) megrendezett szentmisén vettek részt. **2012. április 14-én** 16.00 órakor a Katinyi mártírok parkjában található emlékműnél (Budapest III., Katinyi mártírok parkja) a Katyáni Áldozatok Emléknapja alkalmából tartandó, koszorúzással egybekötött ünnepi megemlékezésen vettek részt. **2012. április 15-én** a Lengyel Házban (1103 Bp., X., Óhegy utca 11.) „Kőbánya az én életem” című Varga Hanna festőművész (1919-2010) tiszteletére megrendezett emlékkiállításán vettek részt. **2012. április 19-én** részt vettek az Örmény Genocídium 97. évfordulójáról a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász u. 26.). **2012. április 23-án** a Lengyel Házban (1103 Bp., Óhegy utca 11.) a Szent Patrónus tiszteletére megrendezett ünnepi misén vettek részt. **2012. május 1-jén** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Óhegy majálison és halászléfőző versenyen vettek részt. **2012. május 3-án** 10.30 órakor a Lengyel Perszonális Plébániatemplom és a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületének a Lengyel Alkotmány ünnepe alkalmából, a Lengyel Perszonális Plébániatemplomban, valamint a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) rendezett kulturális rendezvényen vettek részt. **2012. június 1-jén** a Kőbányai Német Önkormányzat által megrendezett „Pfungsten in Steinbruch” a német származású kőbányai művészek csoportos képzőművészeti kiállításán vettek részt. A **2012. június 21-24-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László szobor koszorúzása programjain vettek részt. **2012. július 28-án és július 29-én** Derenken megrendezett tanulmányi kirándulásról és búcsún vettek részt. **2012. augusztus 20-án** a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezésre kerülő Szent István napi ünnepségen vettek részt. **2012. szeptember 14-én** a Holokauszt Emlékközpontban (1094 Budapest, Páva utca 39.) megrendezett Henryk Slawik emlékkonferencián vettek részt. **2012. szeptember 15-én** a Magyar Nemzeti Múzeumba Vármúzeumában (2500 Esztergom, Szent István tér 1.) megrendezésre kerülő Katyn tömeggyilkosság politikai erkölcs című kiállítás ünnepélyes megnyitóján vettek részt. **2012. szeptember 20-án** az Örmény Függetlenség Napja 21. évfordulója alkalmából rendezett Örmény Hagyományörző Kulturális Esten vettek részt a Pongrác úti Idősek Klubjában (1101 Budapest, Pongrác út 9.). **2012. szeptember 28-án 18.00 órakor** részt vettek a „Gyár állott, most kőhalom” című kiállítás megnyitóján a Pataky

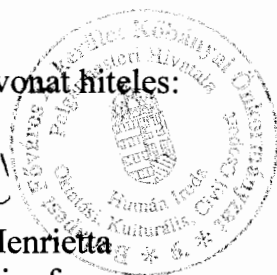
Galériában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.). **2012. szeptember 23. és szeptember 30-a** között részt vettek a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete, valamint a Lengyel Perszonális Plébánia szervezésében megrendezett 18. Lengyel Keresztény Kulturális Napok programsorozatán a Lengyel Házban, illetve a Lengyel Perszonális Plébánián. (1103 Budapest, Óhegy utca 11.). **2012. október 5-én** az Aradi vértanúk tiszteletére rendezett önkormányzati ünnepi megemlékezésen vettek részt. **2012. október 23-án, valamint november 4-én** a lengyel önkormányzat elnöke és két képviselője részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti ünnepen. **2012. november 4-én** koszorút helyeztek el a Kozma utcai börtön falánál. **2012. november 11-én** a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából történelmi és kulturális megemlékezést szerveztek a Lengyel Házban. **2012. november 30-án** részt vettek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Körgalériájában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott kőbányai német származású képzőművészek kiállításának megnyitó ünnepségén. **2012. december 3-án** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) nagytermében megrendezésre kerülő Őszi Horvát Hagyományörző Est rendezvényen vettek részt. **2012. december 8-án** részt vettek a Görög Klubban a kerületi görög nyugdíjasok és érdeklődő vendégek részére szervezett Olümposzi teadélután rendezvényen. **2012. december 16-án** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.-ban a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségén vettek részt, melyen Halmosi Tímea Franz Schubert osztrák zeneszerzőtől: az Ave Maria éneklésével és Tóth Emese zongorakíséreltetével képviseltette magát az önkormányzat. A rendezvényt követően tombolasorsolásra, és gasztronómiai bemutatóra került sor. **2012. december 21-én** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI) megrendezett Civil Karácsonyi Ünnepségen is részt vettek. A műsor végén a lengyel származású kőbányai nyugdíjasok ajándécsomagokat adtak át, és szerény vendéglátásban részesültek.

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi lengyel nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű lengyel kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat a 2012. éves munkatervében megfogalmazott feladatokat teljesítette.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens





10. MELLÉKLET AZ ELŐTERJESZTÉSHEZ

Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 54/2013.

**Kivonat a Kőbányai Német Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 21.
A kivonatot kapja: Inguszné dr. Barabás Rita
Elnök

1. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 4 fővel határozatképes.

12/2013. (III. 21.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(4 igen, egyhangú szavazattal)

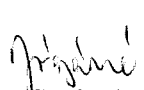
Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Német Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2012. évi költségvetését a 13/2012. (II. 13.) határozatával fogadta el. A költségvetés teljesítésének tételes kimutatását a mellékelt táblázat tartalmazza. A bevételek alakulását tekintve megállapítható, hogy az egész évre tervezett bevételek 105,67%-a az év során realizálódott. Bevételeként jelentkezik a banki lekötésből származó kamat (26 eFt), a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete, Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságtól pályázat útján a tartalékkeretből a Német Hagyományörző Nyelvi Klub, a kőbányai német származású képzőművészek kiállítása, valamint működési költségekhez kapott bruttó 240 eFt, a 2011. évi pénzmaradvány (731 eFt). A központi általános működési (215 eFt) és a feladatalapú (429 eFt) támogatás is számlájukra került, mellyel együtt a német önkormányzatnak a 2012. évi bevétele 1 641 eFt. A 2012. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 1 553 eFt-tal számolt, melyből az év során 1 501 eFt felhasználásra került sor, ez 96,65%-os teljesítést jelent. A külső személyi juttatások felhasználása 87,80%-os volt, amely a német nyelvópoló klub tanárnőjének a megbízási díját, valamint egy képviselő egyhavi BKV bérlet hozzájárulását tartalmazza. A munkaadókat terhelő járulékok fizetése (113 eFt) a 2012. évben megtörtént, a tervezett összeg 86,92%-át használták fel. A készletbeszerzések 89,00%-ra teljesültek, amely irodaszerek, nyomtatványok, festékpátronok, cd, dvd, könyvek, szótárak és egyéb az iroda és a német nyelvklub működtetéséhez szükséges tárgyi eszközök beszerzését jelenti. Nemzetiségi önkormányzatuknak 2012. évben is több rendezvénye volt: Kettő csoporttal folytatódott a hagyományörző német nyelvklub a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. 2012. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint a 2012. március 15-én a Millenniumi emlékműnél megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt. 2012. május 1-jén részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison. Június 1-jén „Pfungsten in Steinbruch” címmel német származású kőbányai művészek képzőművészeti kiállítását rendezték meg a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, melyen felléptek a hagyományörző német klub hallgatói a Kőbánya Férfikar tagjaival együtt. 2012. augusztus 20-án a képviselők a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen vettek részt. 2012. október 5-én a Budapest

14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen vettek részt. 2012. október 5-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által Aradi vértanúk tiszteletére rendezett ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.), valamint a 2012. október 23-án a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére rendezett ünnepségen részt vettek. 2012. november 11-én a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) megrendezett kulturális eseményen vettek részt. A Kőbányai Széchenyi István Magyar- Német Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola (1108 Budapest, Újhegyi sétány 1-3.) német tagozata részére könyvek és szemléltető eszközök vásárlására bruttó 20 eFt összeget biztosítottak. A Feltámadott Krisztus Templom (1101 Budapest, Kistorony park 1.) részére szentmisék és német nyelvű adventi művek megtartásához gyertyák, valamint tömjén vásárlására bruttó 20 eFt összeget biztosítottak. 2012. november 30-án Advent in Steinbruch címmel a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Körgalériájában megtartották a kőbányai német származású képzőművészek kiállítását. A rendezvény egyházi fővédnöke Béres György főtisztelendő úr volt, a kiállítást köszöntötte Kovács Róbert polgármester úr. A szakmai megnyitót Szokolczay Lajos művészettörténész mondta el. Az ünnepségen közreműködött a Kőbánya Férfikar Scolája, akik Adventi introitust adtak elő. A kulturális programon nagy számban voltak jelen a kőbányai német nemzetiségű művészek, német nyelvtanfolyamos hallgatók és német szimpatizánsok. 2012. december 3-án a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) nagytermében megrendezett Őszi Horvát Hagyományörző Est rendezvényen vettek részt. 2012. december 8-án 15.00 órakor részt vettek a Görög Klubban a kerületi nyugdíjasok és érdeklődő vendégek részére megtartott Olümposzi teadélutánon. 2012. december 16-án a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezett nemzetiségek hagyományörző ünnepségén vettek részt, melyen Németh Attila egy Bach korált énekelésével és dr. Inguszné dr. Barabás Rita zongorakíséreltetével képviseltette magát az önkormányzat. A szolgáltatások - nem adatátviteli távközlési költségek, vonalas irodai telefondíj, szállítási, pénzügyi és karbantartási szolgáltatások, nyomda, propaganda, dekoráció, rendezvényszervezési díj – 102,21%-ra teljesültek. A Samsung ML-1610 Mono Laser Printer típusú, 3921BKAL711390Y sorozat számú nyomtató meghibásodott a gumihenger miatt használhatatlanná vált, ezért leselejtezték és egy új Samsung SCX-4655F MFP mono scanner, nyomtató, másoló, és fax készülék vásároltak bruttó 45 eFt értékben. A különféle dologi kiadások – ÁFA, reprezentáció, egyéb dologi kiadások – 85,59%-ra teljesültek. Az egyéb folyó kiadások felhasználása 77,55%, amely a munkáltató által fizetett SZJA költségeket jelenti. A Kőbányai Német Önkormányzat 2012. évi költségvetésének teljesítése az összevételek és kiadások tekintetében kiegyensúlyozott.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens



**Nemzetiségi Önkormányzatok
2012.év kiadásai és bevételei**

eFt-ban

Megnevezés	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a
	előirányzat			
NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT				
KIADÁSOK				
Külső személyi juttatások		410	360	87,80%
Munkaadókat terhelő járulékok		130	113	86,92%
Készletbeszerzések	28	89	89	100,00%
Szolgáltatások	69	542	554	102,21%
Különféle dologi kiadások	108	333	285	85,59%
Egyéb folyó kiadások	10	49	38	77,55%
Átfutó kiadás			62	
Kiadások összesen	215	1 553	1 501	96,65%
BEVÉTELEK				
Működési bevételek			26	
Költségvetési támogatás	215	644	644	100,00%
Működési c.támogatásértékű bevétel		240	240	100,00%
Előző évi ei maradvány		669	731	109,27%
T.évi függő				
Bevételek összesen	215	1 553	1 641	105,67%



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 55/2013.

**Kivonat a Kőbányai Német Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 21.

A kivonatot kapja: **Inguszné dr. Barabás Rita**
Elnök

2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2012. évi munkatervének teljesítéséről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 4 fővel határozatképes.

13/2013. (III. 21.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(4 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Német Önkormányzat 2012. évi munkatervi teljesítéséről szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

Elmondja, hogy 2012. év során 11 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 73 határozatot hoztak, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek, mely szerint 4 testületi ülést kell tartani. Éves közmeghallgatásukat 2012. december 4-én tartották a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. A testületi ülésekről készült jegyzőkönyveket a törvényi előírásoknak megfelelően továbbították a törvényességi felügyeletet ellátó Budapest Főváros Kormányhivatala Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához. A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2012. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

A testületi munka és annak dokumentálása során rendszeres támogatást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Humán Iroda Kulturális, Oktatási és Civil Csoport civil és nemzetiségi referensétől. A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének munkájában a törvényi keretek által biztosított módon vettek részt. Folyamatosan meghívást kaptak Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének üléseire, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, melyeken a bolgár kisebbséget érintő napirendi pontok tárgyalásakor rendszeresen részt vettek. A Kőbányai Német Önkormányzat a 1105 Budapest, Ihász utca 26. szám alatti Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában - az önkormányzat tulajdonában lévő - irodahelyiségében végezte a testületi munkáját. Határozattal elfogadták a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Német

Önkormányzat között létrejött megállapodást, amely a jogszabályi előírásokat figyelembe véve szabályozza az együttműködést.

Az államháztartási jogszabályi környezet változása jelentősen átalakította a helyi nemzetiségi önkormányzatok jogállását, gazdálkodási státuszát.

A helyi nemzetiségi önkormányzatnak jogi személyként törzskönyvi nyilvántartással, önálló adószámmal, fizetési számlával és önálló elemi költségvetéssel kell rendelkezni.

Az Országgyűlés 2011. december 19-én fogadta el a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényt (a továbbiakban: Njtv.), ezzel egyidejűleg a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvényt hatályon kívül helyezte. Ennek értelmében a Kőbányai Német Önkormányzat neve változatlan maradt. 2012. március 1-jétől a Kőbányai Német Önkormányzat önálló alanyi mentes adószámot kért a Magyar Államkincstár útján az állami adóhatóságtól, továbbá önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számlaszámot nyitott az OTP Bank Nyrt.-nél. 2012. januárjában elfogadásra került a Kőbányai Német Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint 2012. évi elemi önálló költségvetése és munkaterve.

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Német Önkormányzat beszámolóját a 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Német Önkormányzat részére a központi állami támogatás 215 eFt és a feladatalapú támogatás összege 429 eFt volt. A feladatalapú támogatás összegét nagyrészt a hagyományörző nyelvapoló klub működtetésére, valamint a Kőbányai Német Önkormányzat működési költségeire fordították. Széles körű hagyományörző és nyelvapoló munkájukat, a kőbányai német származású képzőművészek kiállításának megrendezését, valamint kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Kulturális, Oktatási és Sport Bizottsága pályázat keretében 240 eFt-tal támogatta.

Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Német Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek. Az államháztartási jogszabályi környezet változása jelentősen átalakította a helyi nemzetiségi önkormányzatok jogállását, gazdálkodási státuszát. A helyi nemzetiségi önkormányzatnak jogi személyként törzskönyvi nyilvántartással, önálló adószámmal, fizetési számlával és önálló költségvetéssel kell rendelkeznie.

Az Országgyűlés 2011. december 19-én fogadta el a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényt (a továbbiakban: Njtv.), ezzel egyidejűleg a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvényt hatályon kívül helyezte. Ennek értelmében a Kőbányai Német Önkormányzat neve változatlan maradt. 2012. március 1-jétől a Kőbányai Német Önkormányzat önálló alanyi mentes adószámot kért a Magyar Államkincstár útján az állami adóhatóságtól, továbbá önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számlaszámot nyitott az OTP Bank Nyrt.-nél. 2012. januárjában elfogadásra került a Kőbányai Német Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint 2012. évi költségvetése, elemi önálló költségvetése és munkaterve. 2012. május hónapban Együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Német Önkormányzat beszámolóját a 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint: Véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2012. évi elfogadott költségvetési koncepcióját. Javaslatot tettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepció tervezetéhez, véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepcióját, 2012. november 22-én részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2012. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Német Önkormányzat az immár 10 éve sikeresen működő hagyományörző német nyelvpoló klub működését január, február és március hónapokban forráshiány miatt szüneteltette, majd áprilistól-júniusig és októbertől-decemberig mód nyílt a nyelvi klub újraindítására és folyamatos működtetésére. A szerződések Szarvasné Szombati Évával, a nyelvi klub népszerű nyelvtanárával megkötésre kerültek.

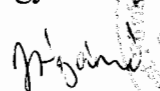
A Kőbányai Német Önkormányzat nagy figyelmet fordít közkapcsolatainak ápolására. Rendszeresen részt vesznek a Fővárosi Német Önkormányzat tájékoztatóin és rendezvényein, valamint rendszeres résztvevői a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti és kerületi, valamint a Kőbányán működő nemzetiségi önkormányzatok rendezvényeinek.

2012. március 14-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által Conti kápolnánál rendezendő fáklyás felvonuláson, valamint **2012. március 15-én** a Milleniumi emlékműnél rendezett ünnepségen képviselték a kőbányai németeket. A Havasi Gyopár Alapítvány által **2012. március 30-án** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Színháztermében (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) „Tavaszcímzés Kőbányán” címmel szervezett rendezvényen vettek részt. **2012. április 19-én** az Örmény Genocídium 96. évfordulója emlékére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász u. 26.) szervezett kulturális rendezvényen és filmvetítésen vettek részt a Kőbányai Örmény Önkormányzat meghívására. **2012. május 1-jén** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Óhegy majálison és halászléfőző versenyen vettek részt. **2012. június 1-jén** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ körgalériájában rendezték meg „Pfungsten in Steinbruch” címmel a kőbányai német képzőművészek kiállítását. A hagyományörző kulturális rendezvényt Szokolczay Lajos művészettörténész nyitotta meg, közreműködtek a Kőbánya Férfikar tagjai, valamint a német tanfolyam hallgatói, akik német dalokat adtak elő. **Június 1-jén** a Kőbányai Görög Önkormányzat által rendezett hagyományosan nagy sikerű Görög Kulturális Esten voltak jelen. A kulturális esten fellépett Kollátosz Jorgosz és zenész barátai, a Romiosyni kórus és az Ellinizmos Táncsoport. **Június 9-én** részt vettek a Kőbányai Horvát Önkormányzat által rendezett Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvényen. **2012. június 21-től 24-éig** részt vettek a Szent László napok programsorozat rendezvényein, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László szobor

koszorúzásán. **2012. augusztus 20-án** részt vettek a Magyar Oltár előtti téren megrendezett ünnepségen. **2012. szeptember 20-án** az Örmény Függetlenség Napja 21. évfordulója alkalmából rendezett Örmény Hagyományörző Kulturális Esten vettek részt a Pongrác úti Idősek Klubjában (1101 Budapest, Pongrác út 9.). **Október 6-án részt vettek** az Aradi Vértanúk tiszteletére rendezett Önkormányzati megemlékezésen az Új Köztemető 1848-as sírhelyeinél. **Október 23-án és november 4-én** a Kőbányai Német Önkormányzat képviselői részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által rendezett ünnepi megemlékezésen és **november 4-én** a koszorúzáson a Kozma utcai börtön falánál. **November 11-én** részt vettek a Kőbányai Lengyel Önkormányzat „Lengyel Függetlenség Napja” című rendezvényen a Lengyel Házban. (1103 Budapest, Óhegy u. 13.) A Kőbányai Német Önkormányzat **2012. november 30-án** rendezte meg a Kőbányán élő és alkotó, német származású képzőművészek hagyománnyá vált Advent in Steinbruch című kiállítását a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7/14.) körgalériájában. A rendezvény egyházi fővédnöke Béres György főtisztelendő úr volt, a kiállítást köszöntötte Kovács Róbert polgármester úr. A szakmai megnyitót Szakolczay Lajos művészettörténész mondta el. Az ünnepségen közreműködött a Kőbánya Férfikar Scolája, akik Adventi introitust adtak elő. A rendezvényen megjelent az ATV Kőbánya Magazin valamint a Centrum TV stábja. A kiállítást E. Szabó Margit képzőművész rendezte. A kulturális programon nagy számban voltak jelen a kőbányai német nemzetiségű művészek, német nyelvtanfolyamos hallgatók és német szimpatizánsok. **2012. december 3-án** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) nagytermében megrendezett Őszi Horvát Hagyományörző Est rendezvényen vettek részt. **2012. december 8-án** részt vettek a Görög Klubban a kerületi görög nyugdíjasok és érdeklődő vendégek részére szervezett Olümposzi teadélután rendezvényen. **2012. december 16-án** sor került a Nemzetiségek Napja keretében a nemzetiségek karácsonyi ünnepségének megrendezésére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.), melyen Németh Attila egy Bach korál énekelésével és Inguszné dr. Barabás Rita zongorakisérletével képviseltette magát az önkormányzat. A rendezvényt követően tombolasorsolásra, és gasztronómiai bemutatóra került sor. Az Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi német nemzetiségek kulturális tevékenységét. A hagyományörző német nyelvpoló klub működtetésével, valamint a kőbányai német származású képzőművészek kiállításának megrendezésével hozzájárulnak a magyarországi sokszínű német nyelvi és kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez. A Kőbányai Német Önkormányzat a 2012. éves munkatervében megfogalmazott feladatokat teljesítette.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 56/2013.

**Kivonat a Kőbányai Örmény Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 21.

A kivonatot kapja: **Bacsa Gyula**
Elnök

2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

14/2013. (III. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

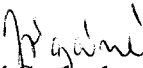
A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

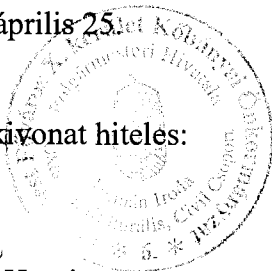
A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a 13/2012. (II. 09.) határozatával fogadta el a 2012. évre szóló költségvetését. A költségvetés teljesítésének tételes kimutatását a mellékelt táblázat tartalmazza. A bevételek alakulását tekintve megállapítható, hogy az egész évre tervezett bevételek 101,42%-a már az év során realizálódott. Bevételeként jelentkezik a banki lekötésből származó kamat (20 eFt), a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete, Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságtól pályázat útján a tartalékkeretből az Örmény Hagyományörző Kőfestő Szakkör, az Örmény Genocídium Emlékrendezvény, az Örmény Függetlenség Napja, a Mikulás ünnepség, a Nemzetiségek Napja, valamint működési költségeihez kapott támogatás összesen (240 eFt), a 2011. évi pénzmaradvány (142 eFt). A központi általános működési (215 eFt), a feladatalapú támogatás (810 eFt) is számlájukra került, mellyel együtt az örmény önkormányzatnak a 2012. évi I.-III. negyedévi bevétele 1 427 eFt. A 2012. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 1 407 eFt-tal számolt, melyből az év során 1 212 eFt felhasználásra került sor, ez 86,14%-os teljesítést jelent. A munkaadót terhelő járulékok fizetése (40 eFt) megtörtént, a tervezett összeg 100,00%-át használták fel. A külső személyi juttatások a hagyományörző kőfestő szakkör vezető megbízási díját (78 eFt) tartalmazzák, ennek felhasználása 77,23%. volt. A készletbeszerzések felhasználása 69,14%-os, amely az önkormányzat működéséhez szükséges könyvek és kis értékű tárgyi eszközök beszerzését jelenti. A szolgáltatások nem adatátviteli távközlési költségek, vonalas irodai telefondíj, szállítási, pénzügyi és karbantartási szolgáltatások, nyomda, propaganda, rendezvényszervezési és teremléti díj – 93,16%-ra teljesültek. A különféle dologi kiadásoké 86,04%-os, e mögött munkatervi feladatok és rendezvények finanszírozása, valamint a kőfestő szakkör működése, készletbeszerzés, fényképek készítése, dekoráció, és az iroda fenntartási költségei (papír, irodaszer, nyomtatvány, tisztítószerek, festékpátron stb.) jelennek meg. Március óta folyamatosan működtek hagyományörző kőfestő szakkörüket a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. 2012. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint a 2012. március 15-én a Milleniumi emlékműnél megtartott ünnepi

megemlékezésen vettek részt. Április 19-én megemlékeztek az Örmény Genocídium 97. évfordulójáról az eseményről készült filmvetítéssel és történelmi előadással. 2012. május 1-jén részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison. 2012. június 1-jén a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett „Pfungsten is Steinbruch” címmel német származású kőbányai művészek képzőművészeti kiállításán, valamint a Hagyományörző Görög Kulturális Esten a KÖSZI-ben vettek részt. 2012. augusztus 20-án a képviselők a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen vettek részt. 2012. szeptember 20-án az Örmény Függetlenség Napja 21. évfordulója alkalmából Örmény Hagyományörző Kulturális Estet örmény gasztronómiai bemutatóval egybekötve rendeztek a Pongrác úti Idősek Klubjában (1101 Budapest, Pongrác út 9.). 2012. szeptember 28-án részt vettek a „Gyár állott, most kőhalom” című kiállítás megnyitóján a Pataky Galériában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.). 2012. október 5-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által Aradi vértanúk tiszteletére rendezett ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.), valamint a 2012. október 23-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére rendezett ünnepségen részt vettek. 2012. november 11-én a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) megrendezett kulturális eseményen vettek részt. 2012. november 30-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Körgalériájában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott kőbányai német származású képzőművészek kiállításának megnyitóján vettek részt. 2012. december 3-án a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) nagytermében megrendezett Őszi Horvát Hagyományörző Est rendezvényen vettek részt. 2012. december 8-án 15.00 órakor részt vettek a Görög Klubban a kerületi nyugdíjasok és érdeklődő vendégek részére megtartott Olümposzi teadélutánon. 2012. december 5-én, 15.00 kor Mikulás ünnepséget tartottak a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) a köfestő szakkörre járó gyerekek részére. 2012. december 16-án, 15.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megrendezendő Nemzetiségek Napja alkalmából rendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségen a köfestő szakkörre járó gyermekek kiállításával és rövid kulturális műsorával képviseltette magát az önkormányzat. Az egyéb folyó kiadások felhasználása (40 eFt) 81,63%, amely a munkáltató által fizetett SZJA költségeket jelenti. A Kőbányai Örmény Önkormányzat 2012. évi költségvetésének teljesítése az összevételek és kiadások tekintetében kiegyensúlyozott

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens



**Nemzetiségi Önkormányzatok
2012.év kiadásai és bevételei**

eFt-ban

Megnevezés	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a	
	előirányzat				
ÖRMÉNY NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT					
KIADÁSOK					
Külső személyi juttatások		40	40	100,00%	
Munkaadókat terhelő járulékok		101	78	77,23%	
Készletbeszerzések	35	175	121	69,14%	
Szolgáltatások	97	512	477	93,16%	
Különféle dologi kiadások	73	530	456	86,04%	
Egyéb folyó kiadások	10	49	40	81,63%	
Kiadások összesen	215	1 407	1 212	86,14%	
BEVÉTELEK					
Működési bevételek			20		
Költségvetési támogatás	215	1 025	1 025	100,00%	
Működési c.támogatásértékű bevétel		240	240	100,00%	
Előző évi műk.c. ei.maradvány		142	142	100,00%	
T.évi kv.-i függő					
Bevételek összesen	215	1 407	1 427	101,42%	



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 57/2013.

**Kivonat a Kőbányai Örmény Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 21.

A kivonatot kapja: **Bacsa Gyula**
Elnök

3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2012. évi munkatervének teljesítéséről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

15/2013. (III. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2012. évi munkatervi teljesítéséről szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

A Kőbányai Örmény Önkormányzat 2012. év során 11 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 74 határozatot hoztak, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek.

A Kőbányai Örmény Önkormányzat részére a központi állami támogatás összege **215 eFt**-ot, a feladatalapú támogatás **810 eFt** a 2011. évi pénzmaradvány **142 eFt**-ot jelentett a 2012. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Kulturális, Oktatási és Sport Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből az Örmény Hagyományörző Kőfestő Szakkör, az Örmény Függetlenség Napja, a Mikulás ünnepség, a Nemzetiségek Napja, valamint nemzetiségi önkormányzat működési költségeihez bruttó **240 eFt**-ot kaptak. Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Örmény Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének üléseiről készült jegyzőkönyvek minden alkalommal határidőben továbbításra kerültek a Budapest Főváros Kormányhivatalának Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához. A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2012. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

Az államháztartási jogszabályi környezet változása jelentősen átalakította a helyi nemzetiségi önkormányzatok jogállását, gazdálkodási státuszát.

A helyi nemzetiségi önkormányzatnak jogi személyként törzskönyvi nyilvántartással, önálló adószámmal, fizetési számlával és önálló költségvetéssel kell rendelkeznie.

Az Országgyűlés 2011. december 19-én fogadta el a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényt (a továbbiakban: Njtv.), ezzel egyidejűleg a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvényt hatályon kívül helyezte. Ennek értelmében a Kőbányai Örmény Kisebbségi Önkormányzat neve Kőbányai Örmény Önkormányzatra változott. 2012. március 1-től a Kőbányai Örmény Önkormányzat önálló alanyi mentes adószámot kért a Magyar Államkincstár útján az állami adóhatóságtól, továbbá önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számlaszámot nyitott az OTP Bank Nyrt.-nél. 2012. januárjában elfogadásra került a Kőbányai Örmény Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint 2012. évi költségvetése, elemi önálló költségvetése és munkaterve. 2012. május hónapban Együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Örmény Önkormányzat beszámolóját a 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

Véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2012. évi elfogadott költségvetési koncepcióját. Javaslatot tettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepció tervezetéhez, véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepcióját, 2012. november 22-én részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2012. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

2000. január óta folyamatosan sikeresen működtetik hagyományörző kőfestő szakkörüket. A szakkörbe járó gyermekek megismerhetik az örmények történelmét és művészetét, mivel az alkotótevékenységen túl előadásokat, filmvetítéseket is tartanak számukra és közetgyűjtő kirándulásokon is részt vettek. A szakkör, klubfoglalkozási keretek között hetente egyszeri gyakorisággal, szaktanári vezetéssel működik, a foglalkozások állandó létszáma 20-25 fő. A kőbányai általános iskolás tanulók az örmény kultúrából témát merítve kövekre festik alkotásaikat. A szakköri foglalkozásokra a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1106 Budapest, Ihász u. 26. sz.) került sor. 2012. március hónaptól-májusig megbízási szerződést kötöttek Kocsisné Arató Gabriella tanárnővel, majd 2012. október 1-jétől - 2012. november 30-áig a Hagyományörző Kőfestő Szakkör vezetésével Jandó Ágnes (1143 Budapest, Stefánia út 21.) vállalkozót bízták meg.

2012. március 14-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által Conti kápolnánál rendezendő fáklyás felvonuláson, valamint **2012. március 15-én** a Milleniumi emlékműnél rendezett ünnepségen képviselték a kőbányai örményeket.

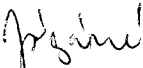
A Havasi Gyopár Alapítvány által **2012. március 30-án** a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Színháztermében (1105 Budapest, Szent László tér 7-

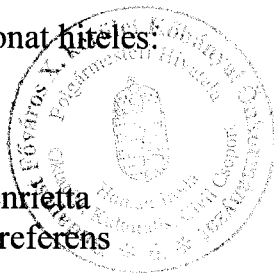
14.) „Tavaszcvarás Kőbányán” címmel szervezett rendezvényen vettek részt. **2012. április 19-én** megemlékeztek az Örmény Genocídium 97. évfordulójáról a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász u. 26. sz.) **2012. május 1-jén** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Óhegy majálison és halászléfőző versenyen vettek részt. **2012. június 1-jén** a Kőbányai Német Önkormányzat által megrendezett „Pfungsten in Steinbruch” a német származású kőbányai művészek csoportos képzőművészeti kiállításának megnyitóján vettek részt. **2012. május 4-én** részt vettek a TAT Contemporary Art Galleryban (1052 Budapest, Semmelweis utca 17.) az „Az ezerarcú hős fuzionista portréi ” címmel megrendezésre kerülő kiállításon. **2012. június 1-jén** részt vettek a Görög Hagyományörző Kulturális Est rendezvényen a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében. A kulturális esten fellépett Kollátosz Jorgosz és zenész barátai, a Romiosyni kórus és az Ellinizmos Táncsoport, amely nagyon jól sikerült. A **2012. június 21-24-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányaért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László szobor koszorúzása programjain vettek részt. **2012. augusztus 20-án** megrendezett Szent István napi ünnepségen a Magyar Oltár előtti téren (1105 Budapest X., Szent László tér 7-14.) részt vettek. **2012. szeptember 18-án** részt vettek a Méliusz Juhász Péter Megyei Könyvtár és Művelődési Központban (Debrecen, Bem tér 19.) az Örmény Kulturális Rendezvényen, melyen bemutatásra került az 500 éves az örmény könyvnyomtatás című kiállítás. **2012. szeptember 20-án Örmény Hagyományörző Kulturális Estet** rendeztek örmény gasztronómiai bemutatóval egybekötve a Pongrác úti Idősek Klubjában (1101 Budapest, Pongrác út 9.). A rendezvény nagy sikert aratott a megjelent vendégek körében. A kulturális programot Bacsa Gyula elnök nyitotta meg, aki Örményország történelméről, függetlenné válásáról tartott érdekes előadást. A rendezvényen közreműködtek az örmény hagyományörző köfestő szakkörre járó gyermekek, akiktől csodálatos szavakat hallhattak. Egyben Örményországról filmvetítést láthattak a megjelent vendégek. Ehhez kapcsolódóan a hagyományokhoz híven gasztronómiai bemutató keretében örmény ételeket kóstolhatnak vendégeink. Ezúton is köszöni a képviselők munkáját, akik hozzájárultak a Hagyományörző Kulturális Est és Gasztronómiai bemutató sikeréhez. az Örmény Köztársaság kikiáltásának 21. évfordulója alkalmából **2012. szeptember 22-én** 17.00 órakor részt vettek a Balabianian Hartioun fotóművész Örményország az első keresztény állam című kiállítás megnyitóján a Piarista templomban (Veszprém, Vár utca 16.). **2012. szeptember 28-án 18.00 órakor** részt vettek a „Gyár állott, most kőhalom” című kiállítás megnyitóján a Pataky Galériában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.). **2012. szeptember 26-án** 16.00 órakor részt vettek Gurken Markajan születésének (1978. 09. 26.) évfordulója alkalmából a Nemzeti Közszolgálati Egyetemen (Budapest, X., Hungária krt.9-11.) megrendezésre kerülő megemlékezésen. **2012. október 5-én** az Aradi vértanúk tiszteletére rendezett önkormányzati ünnepi megemlékezésen vettek részt. **2012. október 20-án** a Kőbányai Horvát Önkormányzat képviselői részt vettek a tököli Művelődési Központban (2316 Tököl, Kossuth Lajos utca 66.) megrendezett „Komsije” Népdalkör kórus találkozásán. **2012. október 23-án, valamint november 4-én** a roma önkormányzat elnöke és két képviselője részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti ünnepen. November 4-én koszorút helyeztek el a Kozma utcai börtön falánál. **2012. november 11-én** a Lengyel Függetlenség Napja alkalmából szervezett történelmi és kulturális megemlékezésen vettek részt a Lengyel Házban. **2012. november 30-án** részt vettek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális

Központ Körgalériájában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott kőbányai német származású képzőművészek kiállításának megnyitó ünnepségén. **2012. december 5-én**, 15.00 kor Mikulás ünnepséget tartanak a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.). **2012. december 8-án** részt vettek a Görög Klubban a kerületi görög nyugdíjasok és érdeklődő vendégek részére szervezett Olümposzi teadélután rendezvényen. **2012. december 16-án** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.-ban a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségén vettek részt, melyen sor kerül a kőfestő szakkör gyermekei által készített festmények és alkotások bemutatására. A rendezvényt követően tombolasorsolásra, és gasztronómiai bemutatóra került sor. **2012. december 21-én** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI) megrendezett Civil Karácsonyi Ünnepségen is részt vettek. A műsor végén az örmény származású kőbányai nyugdíjasok ajándécsomagokat adtak át, és szerény vendéglátásban részesültek. A Kőbányai Örmény Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi örmény nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű lengyel kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez. A Kőbányai Örmény Önkormányzat a 2012. éves munkatervében megfogalmazott feladatokat teljesítette.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat **hiteles:**


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens





Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 58/2013.

**Kivonat a Kőbányai Roma Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

z ülés időpontja: 2013. március 27.

A kivonatot kapja: **Fehér István**
Elnök

2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Roma Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

20/2013. (III. 27.) Kőbányai Roma Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

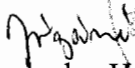
Kőbányai Roma Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Roma Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

A Kőbányai Roma Önkormányzat Képviselő-testülete a 2012. évre szóló költségvetését a 13/2012. (II. 13.) határozatával fogadta el. A költségvetés teljesítésének tételes kimutatását a mellékelt táblázat tartalmazza. Bevételeként jelentkeznek a banki lekötésből származó kamat (44 eFt), a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete, Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságtól pályázat útján a tartalékkeretből a gyermeknap rendezvény, a Mikulás, a karácsonyi ünnepség, a Nemzetiségek Napja, valamint működési költségekhez bruttó 250 000 Ft, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületétől a Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekar hangszeroktatása és hangszervásárlása költségeihez bruttó 1 000 eFt összeget (összesen 1 250 eFt) biztosított. A központi általános működési támogatás (215 eFt), a 2011. évi pénzmaradvány (582 eFt) és feladatalapú támogatás 524 eFt is a számlájukra került, így a 2012. évi költségvetésének teljes bevétele 2 615 eFt, amely az éves tervezett bevételek 101,71%-át teszik ki. A 2012. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 2 571 eFt-tal számolt, melyből a 2012. év során 2 384 eFt felhasználására került sor. Ez 92,73%-os teljesítést jelent. A munkaadói járulékok fizetése az első félév során megtörtént, a tervezett összeg 57,27%-át használták fel. A készletbeszerzések összege 46 eFt volt, amely irodaszerek és egyéb a nemzetiségi iroda, illetve a Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekar működtetéséhez szükséges kis értékű tárgyi eszközök (hangszerek, kottatartók) beszerzését jelentik. A szolgáltatások felhasználása 360 eFt (80,90%)-os, a különféle dologi kiadásoké 95,27%-os, e mögött munkatervi feladatok és rendezvények finanszírozása (Gyermeknap és a Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekar oktatóinak díjazása, megvendégelése, dekoráció, nem adatátviteli távközlési költségek, áfa és az iroda fenntartási költségei (papír, irodaszer, nyomtatvány, tisztítószerek, festékpátron, nyomda, propaganda, új bélyegzők készítése, stb.) jelennek meg. Az egyéb folyó kiadások

propaganda, új bélyegzők készítése, stb.) jelennek meg. Az egyéb folyó kiadások felhasználása 52,86 %, amely a munkáltató által fizetett SZJA költségeket jelenti. A kiadások az év folyamán a tervezettek szerint alakultak. 2012. január 10-én együttműködési megállapodást kötöttek a SALOME Érzőszív Alapítvánnyal (1105 Budapest, Kápolna utca 15.), majd 2012. március 27-én a Budapest Rendőr-főkapitányság X. kerületi Rendőrkapitánysággal (1102 Budapest, Harmat utca 6-8.). 2012. január 31-én a Kőbányai Szent László Általános Iskolában (1105 Budapest, Szent László tér 1.) „Az Együtthaladók II. - Migráns gyermekek az iskolában projektzáró sajtótájékoztatón részt vettek. 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint a 2012. március 15-én a Millenniumi emlékműnél megtartott ünnepi megemlékezésen és 2012. augusztus 20-án a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen vettek részt. 2012. június 21-től 24-ig tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain részt vettek. 2012. szeptember 11-én Roma Zenei Hagyományörző és Hátrányos Helyzetűek Esélyegyenlőségét Teremtő Alapítvány néven alapítványt hoztak létre, melynek megalapításához vagyoni hozzájárulás címén 300 eFt összeget biztosítottak az alapítvány jogerős bejegyzéséig, és azt követően átutalják az alapítvány számlájára, az ügyvédnö díjazására 70 eFt-ot biztosítottak. 2012. október 5-én az Aradi vértanúk tiszteletére rendezett önkormányzati ünnepi megemlékezésen vettek részt. 2012. október 23-án, valamint november 4-én a roma önkormányzat elnöke és két képviselője részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti ünnepen. November 4-én koszorút helyeztek el a Kozma utcai börtön falánál. A Kőbányai Roma Önkormányzat szándéknyilatkozatot kötött a Kék Üstökös Alapítvánnyal (1126 Budapest, Böszörményi utca 13-15.), továbbá a Szép Szivárvány Alapítvánnyal (1103 Budapest, Kőér utca 7/b-c, valamint a Wesley János Óvoda, Általános Iskola, Szakiskola és Gimnáziummal (1086 Budapest, Dankó utca 11.). A Kőbányai Roma Önkormányzat a Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekar kulturális műsorával képviseltette magát 2012. december 16-án, 15.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) a Nemzetiségek Napja alkalmából megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségen. Hetente csütörtöki napokon félfogadást tartottak a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában lévő irodahelyiségben. A kiadások a 2012. év során a tervezettek szerint alakultak.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens



**Nemzetiségi Önkormányzat
2012.év kiadásai és bevételei**

eFt-ban

Megnevezés	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a	
	előirányzat				
ROMA NEMZETISÉG ÖNKORMÁNYZAT					
KIADÁSOK					
Tartós egyéb társ.részesedés		300			
Munkaadókat terhelő járulékok		110	63	57,27%	
Készletbeszerzések		62	46	74,19%	
Szolgáltatások	63	445	360	80,90%	
Különféle dologi kiadások	142	1 584	1 509	95,27%	
Egyéb folyó kiadások	10	70	37	52,86%	
T.évi átfutó kiadás			369		
Kiadások összesen	215	2 571	2 384	92,73%	
BEVÉTELEK ÖSSZESEN					
Működési bevételek			44		44 253
Költségvetési támogatás	215	739	739	100,00%	739 083
Működési c.támogatásértékű bevétel		1 250	1 250	100,00%	1 250 000
Előző évi ei.maradvány		582	582	100,00%	581 854
Bevételek összesen	215	2 571	2 615	101,71%	2 615 190



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 59/2013.

**Kivonat a Kőbányai Roma Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 27.

A kivonatot kapja: **Fehér István**
Elnök

3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Roma Önkormányzat 2012. évi munkatervi tevékenységéről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

21/2013. (III. 27.) Kőbányai Roma Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Roma Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Roma Önkormányzat 2012. évi munkatervi teljesítéséről szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

A Kőbányai Roma Önkormányzat 2012. év során 9 képviselő-testületi ülést tartott, melyen 72 határozatot hozott, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek.

A Kőbányai Roma Önkormányzat részére a központi állami támogatás összege 215 eFt-ot, a 2011. évi pénzmaradvány 582 eFt-ot jelentett a 2012. évre. Feladatalapú támogatás címén 524 eFt-ot támogatást kaptak. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Kulturális, Oktatási és Sport Bizottsága pályázat keretében a tartalékkeretből a gyermeknapi rendezvény, a Mikulás és karácsonyi ünnepség, a Nemzetiségek Napja költségeire bruttó 250 eFt összeget, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületétől a Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekar hangszeroktatása és hangszervásárlása költségeire bruttó 1 000 eFt összegű támogatást kaptak. Ez összesen 2 610 eFt volt 2012. évre.

Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Roma Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Kőbányai Roma Önkormányzat Képviselő-testületének üléseiről készült jegyzőkönyvek minden alkalommal határidőben továbbításra kerültek a Budapest Főváros Kormányhivatalának Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához.

A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2012. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett a Budapest Főváros Kormányhivatalától.

A testületi munka és annak dokumentálása során rendszeres támogatást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Humán Iroda Kulturális, Oktatási és Civil Csoport civil és nemzetiségi referensétől. A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének munkájában a törvényi keretek által biztosított módon vettek részt. Folyamatosan meghívást kaptak Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének üléseire, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, melyeken a horvát nemzetiséget érintő napirendi pontok tárgyalásakor rendszeresen részt vettek. A Kőbányai Roma Önkormányzat a 1105 Budapest, Ihász utca 26. szám alatti Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában - az önkormányzat tulajdonában lévő - irodahelyiségében végezte a testületi munkáját. Határozattal elfogadták a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Roma Önkormányzat között létrejött megállapodást, amely a jogszabályi előírásokat figyelembe véve szabályozza az együttműködést.

Az államháztartási jogszabályi környezet változása jelentősen átalakította a helyi nemzetiségi önkormányzatok jogállását, gazdálkodási státuszát. A helyi nemzetiségi önkormányzatnak jogi személyként törzskönyvi nyilvántartással, önálló adószámmal, fizetési számlával és önálló költségvetéssel kell rendelkeznie.

Az Országgyűlés 2011. december 19-én fogadta el a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényt (a továbbiakban: Njtv.), ezzel egyidejűleg a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvényt hatályon kívül helyezte. Ennek értelmében a Kőbányai Cigány Kisebbségi Önkormányzat neve Kőbányai Roma Önkormányzatra változott. 2012. március 1-től a Kőbányai Roma Önkormányzat önálló alanyi mentes adószámot kért a Magyar Államkincstár útján az állami adóhatóságtól, továbbá önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számlaszámot nyitott az OTP Bank Nyrt.-nél. 2012. januárjában elfogadásra került a Kőbányai Roma Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint 2012. évi költségvetése, elemi önálló költségvetése és munkaterve. 2012. május hónapban Együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

A Kőbányai Roma Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

Véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2012. évi elfogadott költségvetési koncepcióját. Javaslatot tettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepció tervezetéhez, véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepcióját, 2012. november 22-én részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2012. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

2012. január 31-én a Kőbányai Szent László Általános Iskolában (1105 Budapest, Szent László tér 1.) „Az Együtthaladók II. - Migráns gyermekek az iskolában projektzáró sajtótájékoztatóján részt vettek. **2012. március 14-én** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által Conti kápolnánál rendezendő fáklyás

felvonuláson, valamint **2012. március 15-én** a Milleniumi emlékműnél rendezett ünnepségen képviselték a kőbányai romákat. A Havasi Gyopár Alapítvány által **2012. március 30-án** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Színháztermében (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) „Tavaszcvarás Kőbányán” címmel szervezett rendezvényen vettek részt. **2012. április 19-én** az Örmény Genocídium 96. évfordulója emlékére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász u. 26. sz.) szervezett kulturális rendezvényen és filmvetítésen vettek részt a Kőbányai Örmény Önkormányzat meghívására. **2012. június 1-jén** a Kőbányai Német Önkormányzat által megrendezett „Pfingsten in Steinbruch” a német származású kőbányai művészek csoportos képzőművészeti kiállításának megnyitóján vettek részt. **2012. május 1-jén** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Óhegy majálison a kulturális műsorban léptek fel. **2012. június 17-én** drogprevenció és életmód segítő előadásokat szerveztek a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (Budapest X., Ihász utca 26.), amelyen kb. 60 fő vett részt. Az előadások célja az egészségügyi felvilágosítás, drogproblémák kezelése, gyermekvédelem, családvédelem, továbbtanulás, megfelelő életvitel megismertetése a rászoruló emberekkel. Az előadások után kulturális műsort és gasztronómiai bemutatót tartottak. **2012. június 1-jén** részt vettek a Görög Hagyományörző Kulturális Est rendezvényen a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében. A kulturális esten fellépett Kollátosz Jorgosz és zenész barátai, a Romiosyni kórus és az Ellinizmos Táncsoport, amely nagyon jól sikerült.

2012. január 1-jétől- 2012. december 21-éig folyamatos a **Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekar** hangszeres órák oktatása szakképzett tanárokkal gitár, brácsa, zongora és hegedű hangszereken a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. A Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekar megalakulásakor első lépésként a hangszereken játszó gyermekeket keresték fel. A tehetséges gyermekekből 2011. június 15-én megalakították a Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekart. A hátrányos helyzetű tehetséges gyermekek részére hangszereket készítettek, melyeket gyakorlás céljából rendelkezésükre bocsátottak. Céljuk a fiatal tehetségek felkutatása, majd tehetséggondozása és a roma zene hagyományainak felélesztése Kőbányán. 2011. november 21. napján a HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat Zrt. 10 éves jubileumának alkalmából a Társadalmi Felelősségvállalási Programja keretében meghirdetett pályázatra a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 702 000 Ft támogatás iránt pályázatot nyújtott be a Kőbányai Rajkó Zenekar hátrányos helyzetű roma és nem roma gyermekek ingyenes zenei oktatásának támogatására a hangszerek és zenei eszközök megvásárlására. 2011. decemberében a HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat Zrt által kiírt pályázaton a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 700 000 Ft értékben hangszereket nyert a Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekar hátrányos helyzetű roma és nem roma gyermekek ingyenes zenei oktatásának támogatására a hangszerek és zenei eszközök megvásárlására. A hangszereket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat átadás átvételi jegyzőkönyv formájában átadta a Kőbányai Roma Önkormányzatnak. Az önkormányzat a hangszereket és tartozékokat örömmel fogadta és gyakorlás célból használatba kölcsönadták a Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekar tagjainak. A Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekarnak és tánckarnak 2012. évben több sikeres fellépése volt: 2012. május 17-én a Kis Pongrác projekt táblaavató ünnepségén a Pongrác telepen, 2012. május 24-én az Európai Unió projekt záró rendezvényén a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében.

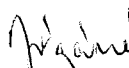
2012. január 10-én együttműködési megállapodást kötöttek a **SALOME Érzőszív**

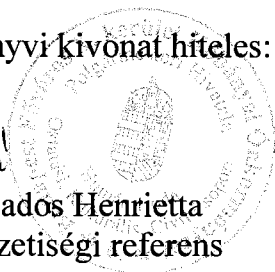
Alapítvánnyal (1105 Budapest, Kápolna utca 15.), majd **2012. március 27-én a Budapest Rendőr-főkapitányság X. kerületi Rendőrkapitánysággal** (1102 Budapest, Harmat utca 6-8.). **2012. június 21-24-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László szobor koszorúzása programjain vettek részt. **2012. augusztus 20-án** megrendezett Szent István napi ünnepségen a Magyar Oltár előtti téren (1105 Budapest X., Szent László tér 7-14.) részt vettek. **2012. október 5-én** az Aradi vértanúk tiszteletére rendezett önkormányzati ünnepi megemlékezésen vettek részt. **2012. október 23-án, valamint november 4-én a roma önkormányzat elnöke és két képviselője** részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti ünnepen. November 4-én koszorút helyeztek el a Kozma utcai börtön falánál. **2012. december 16-án**, 15.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26) a Nemzetiségek Napja alkalmából nemzetiségek hagyományőrző ünnepségére került sor, melyen kulturális műsorral képviseltette magát a Kőbányai Roma Önkormányzat. A kulturális műsorban alkalmából fellépett a Kőbányai Roma Ifjúsági Zenekar, Berki Károly előadóművész, a Roma Rap Trió Együttes és ifj. Fehér Károly zongorán. A rendezvényt követően tombolasorsolásra, és gasztronómiai bemutatóra került sor.

A Kőbányai Roma Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi roma nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű roma kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez. A Kőbányai Roma Önkormányzat a 2012. éves munkatervében megfogalmazott feladatokat teljesítette.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens





Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 60/2013.

**Kivonat a Kőbányai Román Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 25.

A kivonatot kapja: **Papp Zoltán**
Elnök

2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Román Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

13/2013. (III. 25.) Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Román Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

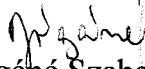
A Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete a 2012. évre szóló költségvetését a 13/2012. (II. 13.) határozatával fogadta el. A költségvetés teljesítésének tételes kimutatását a mellékelt táblázat tartalmazza.


Bevételeként jelentkezik a banki lekötésből származó kamat (10 eFt), a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete, Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságtól pályázat útján a tartalékkeretből a Román Gasztronómiai Nap, a könyvtár létrehozása, valamint a Kőbányai Román Önkormányzat működési költségekhez kapott bruttó 100 eFt összegű támogatás és 217 eFt pénzmaradvány, amelyből gazdálkodott. A központi általános működési (215 eFt) és a feladatalapú támogatás (214 eFt) is a számlájukra került, így a 2012. évi teljes bevétele 756 eFt, amely az éves tervezett bevételek 101,34 %-át teszik ki. A 2012. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 746 eFt-tal számolt, melyből az év során 715 eFt felhasználására került sor. Ez 95,84 %-os teljesítést jelent. A munkaadókat terhelő járulékok fizetése (70 eFt) az év során megtörtént, a tervezett összeg 100 %-át használták fel. A készletbeszerzések 101,10%-ra teljesültek, amely irodaszerek és egyéb az iroda működtetéséhez szükséges kis értékű tárgyi eszközök beszerzését jelenti. A szolgáltatások a nem adatátviteli távközlési költségeket tartalmazzák 90,59 %-ra teljesültek. A különféle dologi kiadások – ÁFA, reprezentáció, szállítás, egyéb dologi kiadások– 97,04 %-ra teljesültek. Az egyéb folyó kiadások (42 eFt) felhasználása 93,33 %, amely a munkáltató által fizetett SZJA költségeket jelenti. A

Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testületének tagjai 2012. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint a 2012. március 15-én a Milleniumi emlékműnél megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt. 2012. május 26-án Román Gasztronómiai Napot szerveztek gyermeknappal egybekötve a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.). 2012. augusztus 20-án a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen vettek részt. 2012. augusztus 25-én Gyulán az Országos Román Önkormányzat által megrendezésre kerülő ünnepségen vettek részt a képviselők. 2012. augusztus 27-én a képviselők a Family Center kamionjában (Budapest X., Sibrik Miklós út 30.) megrendezésre kerülő veradáson vettek részt. 2012. szeptember 8-án a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) Román Hagyományörző Kulturális Napot tartottak. A kiadások az év folyamán a tervezettek szerint alakultak.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens



**Nemzetiségi Önkormányzat
2012.év kiadásai és bevételei**

eFt-ban

Megnevezés	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a	
	előirányzat				
ROMÁN NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT					
KIADÁSOK					
Munkaadókat terhelő járulékok		70	70	100,00%	
Készletbeszerzések	16	91	92	101,10%	
Szolgáltatások	89	202	183	90,59%	
Különféle dologi kiadások	95	338	328	97,04%	
Egyéb folyó kiadások	15	45	42	93,33%	
Műk.c.pe.átadás áh-n kívül					
Utólagos elsz.ra adott előleg					
Kiadások összesen	215	746	715	95,84%	
BEVÉTELEK					
Működési bevételek			10		
Költségvetési támogatás	215	429	429	100,00%	
Működési c.támogatásértékű bevétel		100	100	100,00%	
Előző évi műk.c.ei.maradvány		217	217	100,00%	
T.évi függő					
Bevételek összesen	215	746	756	101,34%	



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 61/2013.

**Kivonat a Kőbányai Román Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 25.

A kivonatot kapja: **Papp Zoltán**
Elnök

3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Román Önkormányzat 2012. évi munkatervének teljesítéséről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

14/2013. (III. 25.) Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Román Önkormányzat 2012. évi munkatervének teljesítéséről szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

A Kőbányai Román Önkormányzat 2012. év során 9 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 55 határozatot hoztak, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek. Éves közmeghallgatásukat 2012. december 4-én tartották a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. A testületi ülésekről készült jegyzőkönyveket a törvényi előírásoknak megfelelően továbbították a törvényességi felügyeletet ellátó Budapest Főváros Kormányhivatala Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához.

A Kőbányai Román Önkormányzat részére a központi állami támogatás összege **215 eFt**-ot, a feladatalapú támogatás **214 eFt** volt. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Kulturális, Oktatási és Sport Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből a Román Gasztronómiai Nap, a könyvtár létrehozása, valamint a Kőbányai Román Önkormányzat működési költségekhez bruttó **100 eFt**-ot kaptak.

Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Román Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testületének üléseiről készült jegyzőkönyvek minden alkalommal határidőben továbbításra kerültek a Budapest Főváros Kormányhivatalának Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához. A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2012. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

Az államháztartási jogszabályi környezet változása jelentősen átalakította a helyi nemzetiségi önkormányzatok jogállását, gazdálkodási státuszát.

A helyi nemzetiségi önkormányzatnak jogi személyként törzskönyvi nyilvántartással, önálló adószámmal, fizetési számlával és önálló költségvetéssel kell rendelkeznie.

Az Országgyűlés 2011. december 19-én fogadta el a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényt (a továbbiakban: Njtv.), ezzel egyidejűleg a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvényt hatályon kívül helyezte. Ennek értelmében a Budapest Kőbányai Román Kisebbségi Önkormányzat neve Kőbányai Román Önkormányzatra változott. 2012. március 1-jétől a Kőbányai Román Önkormányzat önálló alanyi mentes adószámot kért a Magyar Államkincstár útján az állami adóhatóságtól, továbbá önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számlaszámot nyitott az OTP Bank Nyrt-nél. 2012. januárjában elfogadásra került a Kőbányai Román Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint 2012. évi költségvetése, elemi önálló költségvetése és munkaterve. 2012. május hónapban Együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Román Önkormányzat beszámolóját a 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

Véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2012. évi elfogadott költségvetési koncepcióját. Javaslatot tettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepció tervezetéhez, véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepcióját. 2012. november 22-én részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2012. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Román Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományőrzést, a kapcsolattartást a Kőbányán élő románokkal.

2012. március 14-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által Conti kápolnánál rendezendő fáklyás felvonuláson, valamint **2012. március 15-én** a Milleniumi emlékműnél rendezett ünnepségen képviselték a kőbányai örményeket. A Kőbányai Román Önkormányzat a Zuglói Román Önkormányzattal együttműködési megállapodást kötött.

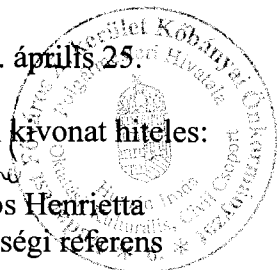
2012. június 21-24-éig tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László szobor koszorúzása programjain vettek részt. **2012. júliusában** Román Gasztronómiai Napot rendeztek a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) gyermeknappal egybekötve. **2012. augusztus 20-án** a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezésre kerülő Szent István napi ünnepségen részt vettek. **2012. augusztus 27-én** a képviselők a Family Center kamionjában (Budapest X., Sibrik Miklós út 30.) megrendezésre kerülő véréradáson vettek részt. **2012. szeptember 8-án** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) Román Hagyományőrző Kulturális Napot tartottak.

A Kőbányai Román Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi román nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű román kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens





Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 62/2013.

**Kivonat a Kőbányai Ruszin Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 22.

A kivonatot kapja: **Medveczky Katalin**
Elnök

1. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

12/2013. (III. 22.) Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének határozata
(3 igen, egyhangú szavazattal)

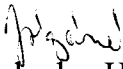
Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

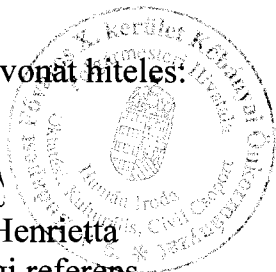
A Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a 2012. évre szóló költségvetését a 13/2012.(II. 13.) határozatával fogadta el. A költségvetés teljesítésének tételes kimutatását a mellékelt táblázat tartalmazza. Bevételeként jelentkezik a banki lekötésből származó kamat (52 eFt), a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete, Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságtól pályázat útján a tartalékkeretből a Ruszin Kulturális Hagyományőrző Est, a Ruszin ifjúsági festők kiállítása, a Mikulás ünnepség, a Nemzetiségek Napja, a Ruszin bál, valamint a Kőbányai Ruszin Önkormányzat működési költségeihez bruttó (140 eFt), a 2011. évi pénzmaradvány (849 eFt). A központi általános működési (215 eFt) és a feladatalapú (547 eFt) támogatás is a számlájukra került, így a 2012. évi teljes bevétele 1 804 eFt, amely az éves tervezett bevételek 102,97 %-át teszik ki. A 2012. évre tervezett kiadások módosított előirányzata 1 752 eFt-tal számolt, melyből az év során 1 591 eFt felhasználására került sor. Ez 90,81 %-os teljesítést jelent. A munkaadói járulékok fizetése (13 eFt) az év során megtörtént, a tervezett összeg 65%-át használták fel. A készletbeszerzések felhasználása 83,33%-os, amely az önkormányzat működéséhez szükséges könyvek és kis értékű tárgyi eszközök beszerzését jelenti. A szolgáltatások nem adatátviteli távközlési költségek, szállítási, pénzügyi és karbantartási szolgáltatások, nyomda, propaganda, rendezvényszervezési és terembérleti díj – 90,67%-ra teljesültek. A különféle dologi kiadások – ÁFA, reprezentáció, dekoráció 93,45 %-ra teljesültek. Az egyéb folyó kiadások (8 eFt) felhasználása 40%, amely a munkáltató által fizetett SZJA költségeket jelenti. 2012.

március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint a 2012. március 15-én a Milleniumi emlékműnél megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt. 2012. június 21-től 24-ig tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányaért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain – vettek részt. 2012. augusztus 20-án a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen vettek részt. 2012. október 5-én az Aradi vértanúk tiszteletére rendezett önkormányzati ünnepi megemlékezésen vettek részt. 2012. október 23-án, valamint november 4-én a ruszin önkormányzat elnöke és két képviselője részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti ünnepen. 2012. október 19. - október 22. között Prágában szervezett tanulmányi kiránduláson vettek részt. 2012. november 4-én koszorút helyeztek el a Kozma utcai börtön falánál. 2012. november 30-án részt vettek a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Körgalériájában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott kőbányai német származású képzőművészek kiállításának megnyitó ünnepségén. 2012. december 3-án a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) nagytermében megrendezésre kerülő Őszi Horvát Hagyományörző Est rendezvényen vettek részt. 2012. december 8-án Mikulás ünnepségen, valamint Kedik Anna ruszin népdalénekes könyv és CD bemutatóján a Fővárosi Ruszin Önkormányzatban. (1054 Budapest, Akadémia utca 1.) vesznek részt, amelyre meghívták a kőbányai ruszin származású gyerekeket. 2012. december 16-án, 15.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26) a Nemzetiségek Napja alkalmából nemzetiségek hagyományörző ünnepségére került sor, melyen egy különleges ruszin – magyar legendával járultak hozzá a rendezvény sikeres lebonyolításához, amelyet Kopervász Andrea képviselő szavalt el. A ruszin legenda Bonkáló Sándortól: A rutének című 1940-ben kiadott művéből származik. A Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2012. évi költségvetésének teljesítése az összevételek és kiadások tekintetében kiegyensúlyozott.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens



**Nemzetiségi Önkormányzatok
2012.év kiadásai és bevételei**

eFt-ban

Megnevezés	Eredeti	Módosított	Teljesítés	Teljesítés %-a
	előirányzat			
RUSZIN NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT				
KIADÁSOK				
Munkaadókat terhelő járulékok		20	13	65,00%
Készletbeszerzések	32	24	20	83,33%
Szolgáltatások	83	986	894	90,67%
Különféle dologi kiadások	85	702	656	93,45%
Egyéb folyó kiadás	15	20	8	40,00%
T.évi utólagos elsz.függő				
Kiadások összesen	215	1 752	1 591	90,81%
BEVÉTELEK				
Működési bevételek			52	
Költségvetési támogatás	215	763	763	100,00%
Működési c.támogatásértékű bevétel		140	140	100,00%
Előző évi ei. maradvány		849	849	100,00%
Bevételek összesen	215	1 752	1 804	102,97%



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal
Humán Iroda
Oktatási, Kulturális, Civil Csoport

Iktatószám: 63/2013.

**Kivonat a Kőbányai Ruszin Önkormányzat
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

Az ülés időpontja: 2013. március 22.

A kivonatot kapja: **Medveczky Katalin**
Elnök

2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2012. évi munkatervének teljesítéséről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

13/2013. (III. 22.) Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2012. évi munkatervi teljesítéséről szóló beszámolót az alábbiak szerint fogadja el:

A Kőbányai Ruszin Önkormányzat a 2012. év során 8 képviselő-testületi ülést tartott, melyen 55 határozatot hozott, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek.

A Kőbányai Ruszin Önkormányzat részére a központi állami támogatás összege **215 eFt**-ot, a feladatalapú támogatás **547 eFt** a 2011. évi pénzmaradvány **849 eFt**-ot jelentett a 2012. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Kulturális, Oktatási és Sport Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből a Ruszin Kulturális Hagyományőrző Est, a Ruszin ifjúsági festők kiállítása, a Mikulás ünnepség, a Nemzetiségek Napja, a Ruszin bál, valamint a Kőbányai Ruszin Önkormányzat működési költségeihez bruttó (**140 eFt**) kaptak. Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Ruszin Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének üléseiről készült jegyzőkönyvek minden alkalommal határidőben továbbításra kerültek a Budapest Főváros Kormányhivatalának Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához. A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2012. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

A testületi munka és annak dokumentálása során rendszeres támogatást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Humán Iroda Kulturális, Oktatási és Civil Csoport civil és nemzetiségi referensétől. A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének munkájában a törvényi keretek által biztosított módon vettek részt. Folyamatosan meghívást kaptak Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének üléseire, valamint a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság üléseire, melyeken a horvát nemzetiséget érintő napirendi pontok tárgyalásakor rendszeresen részt vettek. A Kőbányai Ruszin Önkormányzat a 1105 Budapest, Ihász utca 26. szám alatti Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában - az önkormányzat tulajdonában lévő - irodahelyiségében végezte a testületi munkáját.

Az államháztartási jogszabályi környezet változása jelentősen átalakította a helyi nemzetiségi önkormányzatok jogállását, gazdálkodási státuszát. A helyi nemzetiségi önkormányzatnak jogi személyként törzskönyvi nyilvántartással, önálló adószámmal, fizetési számlával és önálló költségvetéssel kell rendelkeznie.

Az Országgyűlés 2011. december 19-én fogadta el a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényt (a továbbiakban: Njtv.), ezzel egyidejűleg a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvényt hatályon kívül helyezte. Ennek értelmében a Kőbányai Ruszin Kisebbségi Önkormányzat neve Kőbányai Ruszin Önkormányzatra változott. 2012. március 1-től a Kőbányai Ruszin Önkormányzat önálló alanyi mentes adószámot kért a Magyar Államkincstár útján az állami adóhatóságtól, továbbá önálló költségvetési elszámolási és állami hozzájárulás fizetési számlaszámot nyitott az OTP Bank Nyrt.-nél. 2012. januárjában elfogadásra került a Kőbányai Ruszin Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint 2012. évi költségvetése, elemi önálló költségvetése és munkaterve. 2012. május hónapban Együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Ruszin Önkormányzat beszámolóját a 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

Véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2012. évi elfogadott költségvetési koncepcióját. Javaslatot tettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepció tervezetéhez, véleményezték a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepcióját, 2012. november 22-én részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2012. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Ruszin Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományőrzést, a kapcsolattartást a Kőbányán élő ruszinokkal, valamint a ruszin kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel. Céljaik között szerepel a ruszin kultúra és hagyományok megismertetése a nem ruszin származású nagyközönséggel.

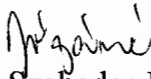
2012. március 14-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által Conti kápolnánál rendezendő fáklyás felvonuláson, valamint **2012. március 15-én** a Milleniumi emlékműnél rendezett ünnepségen képviselték a kőbányai örményeket.

A **2012. június 21. - 24-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László szobor koszorúzása programjain vettek részt. **2012. augusztus 31. - 2012. szeptember 2-a** között a Magyarországi Ruszinok Kulturális-és Értelmiségi Egyesület által **Kárpátaljára** szervezett tanulmányi kiránduláson vettek részt. **2012. szeptember 18-23-ig** a Magurán túli ruszin nevezetességek látogatásán vettek részt. **2012. augusztus 20-án** megrendezett Szent István napi ünnepségen. **2012. október 5-én** az Aradi vértanúk tiszteletére rendezett önkormányzati ünnepi megemlékezésen vettek részt. **2012. október 23-án**, valamint **november 4-én** a ruszin önkormányzat elnöke és két képviselője részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által szervezett nemzeti ünnepen. **2012. október 19. - október 22. között Prágában** szervezett tanulmányi kiránduláson vettek részt. **2012. november 4-én** koszorút helyeztek el a Kozma utcai börtön falánál. **2012. november 30-án** részt vettek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ Körgalériájában (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott kőbányai német származású képzőművészek kiállításának megnyitó ünnepségén. **2012. december 3-án** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) nagytermében megrendezésre kerülő Őszi Horvát Hagyományörző Est rendezvényen vettek részt. **2012. december 8-án részt vettek a Mikulás** ünnepségen, valamint **Kedik Anna** ruszin népdalénekes könyv és CD bemutatóján a Fővárosi Ruszin Önkormányzatban. (1054 Budapest, Akadémia utca 1.), amelyre meghívták a kőbányai ruszin családokat és a gyerekeket. **2012. december 16-án**, 15.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26) a **Nemzetiségek Napja** alkalmából nemzetiségek hagyományörző ünnepségére került sor, melyen egy különleges ruszin – magyar legendával járultak hozzá a rendezvény sikeres lebonyolításához, amelyet Kopervász Andrea szavalt el. A ruszin legenda Bonkáló Sándortól: A rutének című 1940-ben kiadott művéből származik.

A Kőbányai Ruszin Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi ruszin nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű ruszin kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez. A Kőbányai Ruszin Önkormányzat a 2012. éves munkatervében megfogalmazott feladatokat teljesítette.

Budapest, 2013. április 25.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:


Jógáné Szabados Henrietta
civil és nemzetiségi referens

